



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
ARAB BANKING CORPORATION (JORDAN)

الرقم : ب ن / ر ص / 02753

التاريخ : 2006 / 3 / 30

F-5-ABCO-2-4-2006

٦٨٦٥ ٠٦ ٠٢ ٣٠ ١٤ ١٠

J.S.C.

معالي رئيس هيئة الأوراق المالية الأكرم
الأردن-عمان

لجنة
تتبع

لجنة ومجلس

الموضوع : البيانات المالية السنوية للبنك لسنة 2005

الإشارة إلى كتابكم رقم 716/1/2 تاريخ 2006/3/9

نرفق لكم التقرير السنوي للبنك لسنة 2005 ، وذلك بعد اعتمادها من مدققي حسابات البنك العامة إرنست وبونغ و المساعدة العامة المركزي الأردني .

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

التقرير السنوي السادس عشر

٢٠٠٥



بنك المؤسسة العربية المصرفية

ABC Bank

المحتويات

مجلس الإدارة

رؤيتنا ، مهمتنا ، وقيمنا

كلمة رئيس مجلس الإدارة

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا التنفيذية

نبذة تعريفية عن إدارة شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية

إقرار من مجلس الإدارة

الهيكل التنظيمي

تقرير مجلس الإدارة عن نتائج أعمال البنك لسنة ٢٠٠٥

خطة عمل البنك لسنة ٢٠٠٦

تقرير مراقبي الحسابات

الميزانية العامة الموحدة

بيان الدخل الموحد

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

بيان التدفقات النقدية الموحد

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

فروع بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

صفحة

١

٧

٨

١٢

١٦

٢١

٢٢

٢٧

٢٩

٣٩

٤٠

٤٣

٤٤

٤٥

٤٧

٤٩

١٠١

مجلس الإدارة

السيد غازي عبد الجواد / رئيس مجلس الإدارة
الدكتور صالح الحميدان / نائب رئيس مجلس الإدارة.

الأعضاء

الشيخ راشد بن سلمان آل خليفة.
السيد يوسف عبد المولى.
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين ويمثلها :
السيد نور النحوي.
المؤسسة العربية المصرفية (تقنية المعلومات) المحدودة / لندن ويمثلها :
معالي المهندس شفيق زوايدة.
المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية المحدودة / البحرين ويمثلها :
الدكتور خالد كعوان.

اللجنة التنفيذية المنبثقة عن مجلس الإدارة

الرئيس / السيد غازي عبد الجواد.

الأعضاء

السيد نور النحوي.
الشيخ راشد آل خليفة.
السيد عمار الصفدي.
لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة
الرئيس/ الدكتور خالد كعوان.

الأعضاء

الدكتور صالح الحميدان.
معالي المهندس شفيق زوايدة.
لجنة المخاطر الائتمانية المنبثقة عن مجلس الإدارة
الرئيس/ السيد غازي عبد الجواد.

الأعضاء

السيد نور النحوي.
الشيخ راشد آل خليفة.
السيد عمار الصفدي.
السيد أبهجيت شودري.

الرئيس التنفيذي

الدكتور زياد فريز لغاية ٢٠٠٥/١١/٢٧

الرئيس التنفيذي بالوكالة

السيد عمار الصفدي اعتباراً من ٢٠٠٥/١١/٢٧

مراقبو الحسابات

السادة إرنست ويونغ - محاسبون قانونيون.

رؤيتنا

تقديم حلول مصرفية شاملة لعملائنا وبناء علاقات مثمرة معهم من خلال فهم اعمق لاحتياجاتهم الحالية وتلبيتها وكذلك توقع احتياجاتهم المستقبلية وتوفير حلول مناسبة لها.

مهمتنا

إثراء الصورة الذهنية عن مجموعة المؤسسة العربية المصرفية كأكبر بنك عربي دولي والقيام بدور فاعل في السوق الأردني.
تقديم خدمات مصرفية عالية الجودة ملبية لاحتياجات عملائنا المختلفة.
بناء وإدارة علاقات عمل متينة مع كافة القطاعات الاقتصادية.
تحفيز وتعزيز فاعلية وكفاءة مواردنا البشرية وتوفير سبل التطوير المهني المتواصل لهم وزيادة مستوى استجاباتهم للتطوير الذاتي المتواصل.
استثمار الشبكة الدولية الواسعة لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية لتوفير حزمة اكبر من الخدمات المصرفية.
زيادة عوائد حقوق الملكية بشكل مضطرد.

قيمنا

التقدير التام للعميل.
تيسير الإجراءات.
العمل بروح الفريق الواحد والإنتاجية العالية.
المصداقية والنزاهة.
الشفافية والتبادل التام للمعلومات.
الالتزام بالمعايير المصرفية المحلية والدولية.



وقد شمل النمو الذي تحقق هذا العام معظم قطاعات الاقتصاد الوطني التي نمت

بمعدلات متفاوتة، كان في طليعتها قطاع الإنشاءات ثم قطاع الاتصالات والتجارة الخارجية، وغيرها من القطاعات الأخرى. ولعل ارتفاع حجم النشاط في بورصة عمان، وما سجلته معظم الأسهم من ارتفاعات ملحوظة، وما حققه المستثمرون من أرباح مجزية في السوق المالي، خير دليل على حيوية هذا الاقتصاد، وعلى جاذبيته، فضلاً عن سلامة أسسه وعافية بنيته التحتية.

فقد سجلت أسعار الأسهم الأردنية ارتفاعاً قياسياً عام ٢٠٠٥، حيث بلغ مؤشر السوق في نهاية العام ٨١٩٢ نقطة، أي بزيادة نسبية بلغت نحو ٩٣ في المائة عن العام السابق، وذلك رغم بعض الأحداث الأليمة الطارئة التي شهدتها الأردن مؤخراً. وبمنظرة أكثر تمحيصاً نجد أن أسهم القطاع المصرفي حققت نسبة نمو فاقت المعدل العام لأسعار الأسهم، حيث بلغت الزيادة في مؤشر هذا القطاع نحو ١٣٤ في المائة، مما يبرز مدى مساهمته الإيجابية البعيدة في عملية التنمية الاقتصادية المستدامة.

وعلى صعيد السياسة النقدية، استمر البنك المركزي في تطبيق سياسة التدخل غير المباشر واستخدام أدوات السياسة النقدية المتاحة، الأمر الذي مكنه من تحقيق الاستقرار

أسعار فوائده متوازن، وضبط التوسعات الائتمانية، وتعزيز مكانة الدينار كوعاء

حضرات المساهمين الكرام نيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة يسرني أن أقدم لكم مع خالص المودة وبالغ الاحترام التقرير السنوي السادس عشر لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)، متضمناً الميزانية العامة، وبيان الدخل، والتغيرات في حقوق المساهمين و التدفقات النقدية لعام ٢٠٠٥، وخطة البنك المستقبلية لعام ٢٠٠٦.

لقد كان عام ٢٠٠٥ عاماً آخر من أعوام النمو الاقتصادي الأردني، الذي تواصل بثبات على مدى الأعوام القليلة الماضية، مسجلاً معدلات نسبية مرتفعة على مستوى مؤشرات الاقتصاد الكلي والمالية العامة، ومدعوماً بسياسة نقدية حكيمة كان لها الأثر الحاسم في تعزيز أداء الجهاز المصرفي، وثبات سعر صرف الدينار، وبناء الاحتياطيات وخفض المديونية العامة واحتواء معدل التضخم.

وفي ظل أجواء إيجابية مفعمة بروح المبادرة، وفي بيئة تشريعية مستقرة، وسياسات انفتاح على الجوار الإقليمي والأسواق العالمية جاذبة للاستثمار وواعدة بمزيد من الأمن والاستقرار، حقق الاقتصاد الأردني معدل نمو حقيقي باهر في الناتج المحلي الإجمالي بلغ نحو ٧,٥ في المائة خلال الثلاثة أرباع الأولى من عام ٢٠٠٥ مصحوباً بمعدل تضخم صحي لا يتجاوز نسبة ٣,٤ في المائة، وذلك رغم بعض المصاعب التي واجهت الأردن خلال هذا العام وفي مقدمتها الارتفاع الحاد في سعر الفائدة

عطراب في

أدول المجاورة، حيث بعض أهم أسواق التصدير الأردنية.

التنفيذية، و التعاون المثمر بين البنك و مساهميه و جمهور المتعاملين معه، إلى جانب دعم البنك المركزي الأردني والمؤسسة الأم في البحرين.

وكما توضح البيانات المالية فقد بلغت الأرباح الصافية لهذا العام نحو ١١,٩ مليون دينار، بزيادة مقدارها ٥,٣ مليون دينار عن العام السابق، او ما نسبته ٧٩ في المائة، الأمر الذي يعكس محصلة النمو الكبير في سائر المؤشرات الرئيسية، حيث ارتفعت حقوق المساهمين من ٤٣ مليون دينار إلى ٥٢,٩ مليون دينار هذا العام، أي بزيادة بلغت ٢٣ في المائة، فيما سجل العائد على الموجودات نسبة ٣ في المائة مقارنة مع ٢ في المائة للعام الماضي، وارتفع العائد على حقوق المساهمين من ١٨ في المائة عام ٢٠٠٤ إلى ٢٤ في المائة لهذا العام.

وبفضل هذه النتائج التي تدعو إلى الاعتزاز والثقة بالنفس، فقد تمكن البنك ليس فقط من تعزيز قاعدته الرأسمالية، والتجاوب مع الخطة التدريجية التي وضعها البنك المركزي لرفع رؤوس أموال البنوك المحلية إلى ٤٠ مليون دينار قبل نهاية العام ٢٠٠٧، وإنما تعدى ذلك إلى توطيد مركزه المالي التنافسي بصورة تتيح له تلبية متطلبات عملائه، ومواصلة بناء قاعدته التكنولوجية، وتوظيف موارده بصورة أفضل. وفوق ذلك

البنك من احتياطاته، وتمكن من رفع رأسماله وتوزيع أسهم مجانية على المساهمين بمعدل سهم لكل أربعة أسهم عن العام ٢٠٠٤.

ادخاري، ومن ثم بناء احتياطي عملات أجنبية بلغ نحو ٤,٨ مليار دولار في نهاية تشرين الثاني، أي ما يكفي لتغطية مستوردات المملكة من السلع والخدمات لمدة تزيد عن تسعة أشهر.

أما على صعيد السياسة المالية، فقد ساهم ارتفاع سعر النفط من جهة، وانخفاض المساعدات الخارجية من جهة أخرى في زيادة حجم عجز الموازنة بمبلغ يصل إلى نحو ٤٨٠ مليون دينار، او ما نسبته ٥,٤ في المائة من الناتج المحلي الإجمالي، وهي نسبة تتجاوز النسبة المستهدفة، بل وتتجاوز كل ما سجله عجز الموازنة العامة منذ العام ١٩٩٨. ومع ذلك فقد تمكن الأردن من خفض مديونيته الخارجية لتصل إلى ١١٤ مليون دينار أي بانخفاض ٤,٤ في المائة عن العام السابق، إلا أن المديونية الداخلية سجلت ارتفاعاً وصل إلى ٢٢١٣ مليون دينار أو ما نسبته ٢٠ في المائة من العام السابق.

على خلفية كل تلك العوامل الإيجابية المشار إليها آنفاً، وفي مقدمتها التطورات الاقتصادية المواتية، واصل بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) تحقيق معدلات نمو مرتفعة في سائر عملياته، وتسجيل معدل نمو أعلى من السابق في أرباحه ونمو حقوق مساهميه، مما عزز من مركزه وجعله قادراً على الحفاظ على مستوى أدائه المميز

وتكريس
بفضل السياسات الرشيدة التي أقرها مجلس الإدارة، والفاعلية المأموسة لإدارته

و تمتين أنظمة الرقابة على المخاطر الإئتمانية ، علاوة على الدعم الذي يوفره المساهم الرئيسي في البنك، ألا وهو مجموعة المؤسسة العربية المصرفية أحد أكبر البنوك العربية.

وقد ساعدت هذه النتائج الطيبة على استمرار البنك في تفعيل خطته الرامية إلى تطوير موارده البشرية وتأهيل كوادره ، سواء من خلال البرامج التدريبية المتخصصة والندوات النوعية المتعلقة بمختلف جوانب العمل المصرفي والإداري ، أو من خلال استقطاب مزيد من الكفاءات من ذوي الخبرة والاختصاص.

على ضوء النتائج المتحققة عام ٢٠٠٥ ، فإن مجلس الإدارة يوصي للهيئة العامة للمساهمين بالموافقة على زيادة رأسمال البنك عن طريق رسملة ١,٣٥ مليون دينار من الأرباح والاحتياطيات وتوزيع أسهم مجانية على المساهمين بنسبة ٣٠ ٪ من رأسمال المكتتب به ، وذلك تلبية لتعليمات البنك المركزي برفع رأسمال البنك الى ٤٠ مليون دينار قبل نهاية عام ٢٠٠٧.

وأود ان انتهز هذه الفرصة لأتقدم بعظيم الشكر والتقدير وتمنياتي بدوام التوفيق والنجاح الى معالي الدكتور زياد فريز الاكرم الرئيس التنفيذي السابق للبنك، الذي لبي نداء الخدمة العامة بانضمامه الى الحكومة الرشيدة كخائب لرئيس الوزراء / وزير المالية .

والشكر والتقدير الى جميع الموظفين والعملاء الذين ساهموا في نجاحات البنك الخمس الماضية في رفعة مسيرة البنك وتميز أدائه على كافة الأصعدة.

وهكذا واصلت البنود الرئيسية في الميزانية نموها للعام ٢٠٠٥. ففي جانب الموجودات ارتفع رصيد التسهيلات الإئتمانية إلى ٢,٢ مليون دينار، أي بزيادة ٢٠ ٪ في المائة عن العام السابق. وفي جانب المطلوبات ارتفع إجمالي الودائع والتأمينات الى ٣١٩ مليون دينار، أي بنسبة نمو مقدارها ١٦ ٪ في المائة، وبالتالي فقد ارتفع حجم الميزانية إلى ٤١١ مليون دينار مسجلاً بذلك نسبة نمو ١٠ ٪ في المائة، الأمر الذي من شأنه أن يعزز من صورة البنك الريادية الناجحة، وأن يمكنه من مواصلة تحقيق مكانة مرموقة في السوق المصرفي المحلي.

وقد واصل البنك تنفيذ خطته الاستراتيجية الهادفة إلى الارتقاء بنوعية الأصول وتحسينها، سواء من خلال طرح عدد من الخدمات المصرفية الحديثة المقدمة للأفراد والشركات، بما في ذلك تمويل المشروعات الفردية الصغيرة، وزيادة قنوات الاتصال مع الجمهور، و تطوير الخدمات الإلكترونية و توسيع مجال الخدمات الاستثمارية وإدارة الأصول عبر شركة التعاون العربي التابعة للبنك.

وفي ظل هذه النجاحات ، حصل البنك هذا العام من مؤسسة التصنيف الدولية Capital Intelligence على درجة تقييم (BBB-) ، حيث نوهت هذه المؤسسة في تقريرها الصادر مؤخراً بحدوث نمو المؤسسات المالية التي تبين حالة الوضع في البنك ، وفي خدماته .

تحسن نوعية الموجودات ، النمو المستمر في صافي الأرباح ، تعزيز القاعدة الرأسمالية

كما أود أن أتقدم بخالص الشكر و الامتنان
إلى مقام صاحب الجلالة الملك عبد الله
الثاني ابن الحسين المعظم ، على قيادته
الحكيمة و دأبه الشديد لتحقيق المزيد من
التقدم و الازدهار و إلى الحكومة الرشيدة و
للمؤسسات الرسمية الأخرى ، والبنك المركزي
و القائمين عليه ، على جهودهم المتواصلة
في العمل على تحسين أداء الاقتصاد
الوطني وتطوير الجهاز المصرفي وتعزيز
الثقة بالدينار الأردني وبمناخ الاستثمار في
الأردن.

و الشكر موصول لجميع العاملين في البنك،
على ما بذلوه من جهود فردية وجماعية كان
لها الدور الأكبر في تحقيق هذه النتائج
الباهرة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

غازي عبد الجواد
رئيس مجلس الإدارة

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة



الدكتور صالح الحميدان
نائب رئيس مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

دكتوراه في الاقتصاد الزراعي - جامعة ولاية اوكلاهوما الأمريكية.

الخبرات العملية

المدير العام للشركة العربية للاستثمار / المملكة العربية السعودية.
رئيس مجلس إدارة الشركة السعودية المغربية للاستثمار الإنمائي.
عضو مجلس إدارة / المؤسسة العربية المصرفية / البحرين.
عضو مجلس إدارة الشركة السعودية العالمية للبتروكيماويات / السعودية.
عضو مجلس إدارة صندوق الاستثمار في الأسهم السعودية.

يتمتع بخبرات واسعة ومتنوعة في المجالات الاقتصادية و الاستثمارية اكتسبها خلال عمله في وزارة التخطيط والصندوق السعودي للتنمية والشركة العربية للاستثمار في المملكة العربية السعودية والمشاركة في العديد من المؤتمرات والندوات المتعلقة بالاستثمار و تطوير رأس المال في الدول العربية.



السيد غازي عبد الجواد
رئيس مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

ماجستير في العلاقات الدولية ، جامعة تفتس ، ماساشوسيتس ، الولايات المتحدة الأمريكية.
بكالوريوس في العلوم السياسية، لويس أند كلارك كوليدج، اوريجون.
زميل المعهد القانوني للمصرفيين (المملكة المتحدة).
عضو لجنة التسيير بمعهد التمويل الدولي (واشنطن).
عضو لجنة التسيير لبرنامج القيادة الاستراتيجية للإدارة التنفيذية الخليجية.

الخبرات العملية

الرئيس التنفيذي / المؤسسة العربية المصرفية / البحرين (١٩٩٧ حتى تاريخه).
رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية / مصر.
رئيس مجلس إدارة الشركة العربية للخدمات المالية.
شغل منصب المدير العام في بنك الخليج الدولي (ش.م.ب)
يتمتع بخبرة تزيد عن ٣٢ عاماً من العمل بالوظائف العليا في البنوك العامة والتجارية و الخدمة العامة .



السيد نور النحوي
عضو مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

ماجستير إدارة دولية / ١٩٧٤ / فيرمونت -
الولايات المتحدة الأمريكية.
بكالوريوس إدارة أعمال / ١٩٧٢ / ميين / جامعة
كولبي / الولايات المتحدة الأمريكية.

الخبرات العملية

٢٠٠٣ - إلى تاريخه مدير قسم العالم العربي /
المؤسسة العربية المصرفية / البحرين.
٢٠٠٠-٢٠٠٣ العضو المنتدب / بنك القاهرة بي
أن بي باريبا - القاهرة.
١٩٩٦-٢٠٠٠ مدير عام إقليمي بنك بي ان بي
باريبا - البحرين.
١٩٩٣-١٩٩٦ ممثل إقليمي بنك باريبا-بيروت.
١٩٩٣-١٩٩٦ مدير عام بنك باريبا-مسقط.
١٩٨٨-١٩٩٠ مدير إقليمي بنك باريبا-البحرين.
١٩٨٥-١٩٨٨ نائب مدير قسم شمال أمريكا -
بنك باريبا - باريس.
١٩٨١-١٩٨٥ نائب مدير عام بنك باريبا-أبوظبي.
١٩٨١-١٩٧٩ مدير فرع بنك باريبا-لندن.
١٩٧٥-١٩٧٩ نائب مدير بنك باريبا-مسقط.
رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية
المصرفية / الجزائر.
نائب رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة
العربية المصرفية الإسلامي / البحرين.
نائب رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة
العربية المصرفية / تونس.
عضو مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية
المصرفية / مصر.



الشيخ راشد بن سلمان
آل خليفة
عضو مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

ماجستير إدارة أعمال / جامعة ولاية أريزونا /
أميركا ١٩٨٢.
بكالوريوس الهندسة الكيميائية - جامعة
ليدز - المملكة المتحدة ١٩٧٦.

الخبرات العملية

نائب رئيس أول / مدير التمويل التجاري
والتنسيق الإقليمي / المؤسسة العربية
المصرفية / البحرين (١٩٩٨ وحتى تاريخه).
بنك الخليج الدولي - نائب رئيس تنفيذي.
مسؤوليات تسويقية / نيويورك / طوكيو /
البحرين (١٩٨٢-١٩٨٩).
استشاري استثمارات وعقارات / المملكة
المتحدة / أمريكا (١٩٨٩-١٩٩٨).
مهندس تكرير نفط / شركة نفط البحرين /
البحرين (١٩٧٦-١٩٧٩).



الدكتور خالد كعوان
عضو مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

دكتوراه الدولة في القانون المصرفي من
جامعة السوربون باريس / فرنسا.

الخبرات العملية

مدير الإدارة القانونية وأمين سر مجلس
إدارة مجموعة المؤسسة العربية المصرفية
(ش.م.ب).
عضو مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية
المصرفية / مصر.



المهندس شفيق زوايدة
عضو مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

ماجستير هندسة / أمريكا ١٩٦٥.
بكالوريوس هندسة مدنية / القاهرة ١٩٦٠.

الخبرات العملية

مهندس / أمانة عمان الكبرى (١٩٦٠-١٩٦٨).
مقاولات عامة (١٩٦٨-١٩٨٤).
عضو المجلس الوطني الاستشاري
(١٩٧٨-١٩٧٩).
مدير عام المؤسسة العامة للإسكان
(١٩٨٤-١٩٨٨).
وزير الأشغال العامة والإسكان (١٩٨٨-١٩٨٩).
رئيس مجلس إدارة الشركة المتحدة
للحديد والصلب.
عضو مجلس إدارة في العديد من
الشركات الصناعية والإنمائية.
رئيس جمعية التراث لمحافظة مأدبا.
ساهم في تأسيس العديد من البنوك
والشركات المساهمة العامة والخصوصية
والمحدودة المسؤولية.



السيد يوسف عبد المولى
عضو مجلس الإدارة

المنجزات العلمية

ماجستير إدارة أعمال من جامعة هارتفورد / أمريكا ١٩٧٧ .

بكالوريوس إدارة أعمال من جامعة بنغازي / ليبيا ١٩٧٠ .

الخبرات العملية

المدير التنفيذي لمجلس الإستثمارات الليبية.

عضو مجلس إدارة المصرف العربي الليبي الخارجي / ليبيا.

عضو مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية / البحرين.

عضو مجلس إدارة شركة البوتاس العربية / الأردن.

عضو مجلس إدارة بنك الاتحاد للدخار والاستثمار / الأردن (١٩٩٢ - ٢٠٠٣).

عضو مجلس إدارة بنك صحارى / ليبيا (١٩٩٦ - ١٩٩٠).

عضو مجلس إدارة ومدير المحفظة الاستثمارية / الشركة الليبية العربية الخارجية للاستثمار (١٩٩٠ - ٢٠٠٢) .

عضو مجلس إدارة ومدير الاستثمار / الشركة الليبية العربية الخارجية للاستثمار (١٩٨٦ - ١٩٩٠) .
عضو مجلس إدارة ومدير التخطيط / الشركة الليبية العربية الخارجية للاستثمار (١٩٨٦ - ١٩٩٠) .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا التنفيذية



السيد عمار بشير الصفدي
نائب الرئيس التنفيذي
الرئيس التنفيذي بالوكالة
اعتباراً من ٢٠٠٥/١١/٢٧



الدكتور زياد محمد فريز
الرئيس التنفيذي
لغاية ٢٠٠٥/١١/٢٧

التحصيل العلمي

دكتوراة في الاقتصاد / بريطانيا ١٩٧٨ .

التحصيل العلمي

ماجستير اقتصاد دولي / جامعة إسكس /
بريطانيا .
بكالوريوس اقتصاد و إحصاء / الجامعة
الأردنية .

الخبرات العملية

مساعد مدير عام / إدارة الخزينة و
الاستثمار / بنك المؤسسة العربية
المصرفية (الأردن) .
نائب رئيس هيئة المديرين / شركة
التعاون العربي للاستثمارات المالية .
مدير الدائرة البنكية الخاصة / بنك HSBC
عمان .
مدير دائرة الخزينة والعلاقات الخارجية /
بنك الصادرات والتمويل .
مدير / دائرة الخزينة / سيتي بنك عمان .

الخبرات العملية

الرئيس التنفيذي / بنك المؤسسة العربية
المصرفية (الأردن) (٢٠٠١ لغاية ٢٠٠٥/١١/٢٧) .
محافظ البنك المركزي الأردني (١٩٩٦ - ٢٠٠٠) .
رئيس مجلس إدارة بنك الصادرات
والتمويل (١٩٩٥) .
وزير التخطيط (١٩٨٩ / ١٩٩١ - ١٩٩٥) .
وزير التجارة والصناعة (١٩٩٠ - ١٩٩١) .
أمين عام وزارة التخطيط (١٩٨٤ - ١٩٨٩) .
عضو في عدد من الهيئات والمجالس
الفكرية والثقافية والمصرفية .



السيد طوني شاهر مقبل
مساعد مدير عام
إدارة التدقيق الداخلي



السيد أحمد ياسين الخب
مساعد مدير عام
إدارة الأعمال المصرفية
بالتجزئة

التحصيل العلمي

ماجستير محاسبة من جامعة جورج واشنطن
الأمريكية.
بكالوريوس محاسبة / الجامعة الأردنية.
زميل مجمع المحاسبين القانونيين الأمريكي
منذ عام ١٩٨٣ .

الخبرات العملية

مساعد مدير عام / إدارة التدقيق الداخلي /
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
رئيس مجلس إدارة شركة مجموعة العصر
للإستثمار منذ عام ٢٠٠٣ .
عضو هيئة مديري شركة الأردن للإستثمار
السياحي.
خبرة أكثر من عشرين سنة في تدقيق
المؤسسات المالية (الولايات المتحدة
الأمريكية، الكويت، الإمارات العربية المتحدة،
قطر، الأردن).

التحصيل العلمي

بكالوريوس اقتصاد / مالية ومصرفية -
جامعة اليرموك.
عدة دورات وندوات دولية ومحلية في
مختلف الأنشطة المصرفية.

الخبرات العملية

مساعد مدير عام/ إدارة الأعمال المصرفية
بالتجزئة / بنك المؤسسة العربية
المصرفية (الأردن).
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
١٩٩٣ حتى تاريخه.
مؤسسات مصرفية أخرى ١٩٧٥-١٩٩٣ .
عضو هيئة المديرين / شركة التعاون
العربي للاستثمارات المالية.
عضو مجلس إدارة الشركة الوطنية
لصناعة الكلورين.



السيد سامي محمد خير
مساعد مدير عام/ إدارة
الشؤون الإدارية و الموارد
البشرية



السيدة نهى هنري مطر
مساعد مدير عام
إدارة الائتمان اعتباراً
من ٢٠٠٥/٨/١

التحصيل العلمي

بكالوريوس إدارة عامة / الجامعة الأردنية.
شارك في العديد من الدورات والندوات
والمؤتمرات في مجال الاختصاص.

الخبرات العملية

مساعد مدير عام/ إدارة الشؤون الإدارية و
الموارد البشرية/ بنك المؤسسة العربية
المصرفية (الأردن).
مدير تنفيذي/ الشؤون الإدارية والمالية /
البنك المركزي الأردني.
مدير الشؤون الإدارية والموارد البشرية/
وزارة التخطيط.
مدير الشؤون الإدارية والموظفين /
مؤسسة تنمية الصادرات والمراكز التجارية
الأردنية.
مستشار إداري هيئة تنظيم قطاع
الاتصالات.
عضو مجلس إدارة/ شركة التأمين الوطنية
الأردنية.
عضو مجلس إدارة/ شركة التأمين الوطنية
الأردنية.
عضو مجلس إدارة شركة مجموعة العصر
للاستثمار من ٢٠٠٥/١٠/٢٩.

التحصيل العلمي

بكالوريوس آثار.

الخبرات العملية

مساعد مدير عام / إدارة الائتمان / بنك
المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
خبرة في الأعمال المصرفية لمدة ٢٣ عام.
عضو مجلس إدارة شركة ترافرتين.
محاضر سابق.



الفاضلة ميسون حفيظ
غنام
مساعد مدير عام / إدارة
العمليات



السيد جمال عبد الفتاح
زبدية
مساعد مدير عام
إدارة علاقات العملاء
الائتمانية

التحصيل العلمي

بكالوريوس محاسبة وإدارة أعمال / الجامعة
الأردنية.

الخبرات العملية

مساعد مدير عام / إدارة العمليات / بنك
المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
مدير الفرع الرئيسي/ بنك الصادرات و التمويل
/ الأردن.

مدير دائرة العمليات المصرفية المحلية/ بنك
الاتحاد للدخار والاستثمار/ الأردن.
نائب رئيس هيئة المديرين / شركة التعاون
العربي للاستثمارات المالية.
شاركت في العديد من الدورات والندوات
والمؤتمرات في مجال الاختصاص.

التحصيل العلمي

بكالوريوس علوم مالية ومصرفية:
حضر العديد من الدورات الأساسية
المتقدمة و المتخصصة في المجالات
المصرفية المختلفة.

الخبرات العملية

مساعد مدير عام/ إدارة علاقات العملاء
الائتمانية/ بنك المؤسسة العربية
المصرفية (الأردن).

خبرة مصرفية نحو ٣٠ عاماً (معظمها في
البنك العربي) في مجال الائتمان و إدارته
وفي إدارة الفروع إضافة إلى العمليات
المصرفية وخدمات الجمهور.
عضو مجلس إدارة، وعضو لجنة التدقيق/
الشركة العربية الألمانية للتأمين.
محاضر ومدرّب في مجالات الائتمان لأكثر
من عشر سنوات داخل وخارج البلاد.



السيد باسل نجيب النبر
مدير إقليمي / دائرة
الرقابة المالية

التحصيل العلمي
ماجستير علوم إدارية ومحاسبة / الجامعة
الأردنية.

الخبرات العملية
مدير إقليمي / دائرة الرقابة المالية / بنك
المؤسسة العربية المصرفية (الأردن).
مدير دائرة تطوير إجراءات العمل / بنك
القاهرة عمان.
مساعد مدير الرقابة المالية / سيتي بنك
عمان.

نبذة تعريفية عن إدارة شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية



السيدة كارمن فتحي
الطاهر
نائب الرئيس التنفيذي



السيد طارق الأنصاري
الرئيس التنفيذي

التحصيل العلمي

بكالوريوس إدارة أعمال ولغة إنجليزية /
الجامعة الأردنية.

الخبرات العملية

نائب الرئيس التنفيذي / شركة التعاون
العربي للاستثمارات المالية.
مساعد مدير عام / العمليات بنك المؤسسة
العربية المصرفية (الأردن).
مديرة العمليات و الفرع الرئيسي/ بنك
الصادرات والتمويل / الأردن.
مساعد مدير الفرع الرئيسي/ بنك الاتحاد
للادخار والاستثمار / الأردن.

التحصيل العلمي

بكالوريوس اقتصاد / الجامعة الأردنية.

الخبرات العملية

الرئيس التنفيذي / شركة التعاون العربي
للاستثمارات المالية / ٢٠٠١ .
خبرة تتجاوز العشرة أعوام بالأنشطة
الاستثمارية المختلفة في الأسواق المحلية
و الخارجية.

الشركة التابعة

شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية ذات المسؤولية المحدودة وقيمة رأسمالها خمسة ملايين دينار أردني مملوكة بالكامل من قبل البنك.

تمارس الشركة إدارة الاستثمار و أعمال الوساطة في الأوراق المالية نيابة عن عملائها بالإضافة إلى تقديم استشارات مالية للاستثمار في الأوراق المالية .
هذا وقد تم اعتماد البيانات المالية للسنة المنتهية في ٢٠٠٥/١٢/٣١ بقرار من هيئة المديرين بتاريخ ٢٠٠٦/٢/٩ .

مساهمة البنك في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

يولي البنك أهمية كبرى لتنمية وخدمة المجتمع المحلي الذي يعمل فيه و ذلك انطلاقاً من إيمانه بأهمية المسؤولية الاجتماعية (Social Responsibility) الملقاه عليه، حيث قدم الدعم إلى المؤسسات الاجتماعية التي تعنى بالنشاطات الإنسانية والصحية والثقافية والمهنية والخيرية الأخرى وسلامة البيئة ، و قد بلغت الأموال التي تبرع بها البنك خلال سنة ٢٠٠٥ ما مجموعه (٢٤٧٦٠) ديناراً أردنياً دعماً للأنشطة المشار إليها آنفاً و منها برنامج الأمان لمستقبل الأيتام ، صناديق علاج مرضى السرطان والكلبي ، مؤسسات الإعمار في المحافظات المختلفة في المملكة وجمعية العفاف وغيرها.

التبرعات والمنح

انطلاقاً من المسؤولية الاجتماعية لمختلف المؤسسات الوطنية الأهلية منها والحكومية وحيث أن البنك يسعى وبشكل مستمر إلى المساهمة في كافة جهود البناء والدعم خدمة لوطننا الأعلى وفي ضوء الدور المؤسسي والمنهجي والمتنامي بشكل حثيث للبنك فقد قام البنك بالتبرع خلال سنة ٢٠٠٥ بما مجموعه (٢٢٣٢٠) ديناراً أردنياً دعماً لنشاطات و أهداف عدد من المؤسسات العامة منها المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي لدعم تكاليف وفيات إصابات العمل ، المساهمة بتغطية نفقات الدراسة الجامعية ودعم المؤسسات التي تعنى بالبحث العلمي وغيرها.

مساهمات رئيس و أعضاء مجلس الإدارة و الإدارة التنفيذية العليا و أقربائهم
(أ) مساهمات رئيس و أعضاء مجلس الإدارة

الاسم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
السيد غازي عبد الجواد	٢٠٠٥	٢٠٠٤
الدكتور صالح الحميدان	٢٤٦٧٥	١٢٣٩٠
المؤسسة العربية المصرفية (تقنية المعلومات) المحدودة/ لندن و يمثلها معالي المهندس شفيق زوايدة	٨٦٢	٦٩٠
المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية المحدودة/ البحرين و يمثلها الدكتور خالد كعوان	١٧٢٥	١٣٨٠
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) / البحرين و يمثلها السيد نور النحوي	٨٦٢	٦٩٠
الشيخ راشد بن سلمان آل خليفة	٢٩٩٠٠٧٩٧	٢٣٩١٩٢٥٨
السيد يوسف عبد الرازق عبد المولي	٨٦٢	٦٩٠
معالي المهندس شفيق زوايدة *	٦٢٥	٥٠٠
السيد نور النحوي *	١٣٨٠٠٠	١١٠٤٠٠
	٥٠٠٠	-

* أسهم شخصية

(ب) مساهمات أعضاء الإدارة التنفيذية العليا

الاسم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
الدكتور زياد فريز	٢٠٠٥	٢٠٠٤
الآنسة ميسون حفيظ موسى غنام	٢٨٥٣٧	٢٢٨٣٠
السيد طوني شاهر حنا مقبل	٦٨	٥٥
	١٠٧٥	٠

(ج) مساهمات أقرباء أعضاء الإدارة التنفيذية العليا

الاسم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
	٢٠٠٥	٢٠٠٤

المزايا والمكافآت التي حصل عليها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال سنة ٢٠٠٥ /
بالدينار الأردني

الاسم	مكافآت *	بدل تنقلات	علاوة لجنة التدقيق	المجموع
السيد غازي عبد الجواد	٥٠٠٠	٩٥٠٠		١٤٥٠٠
الدكتور صالح الحميدان	٥٠٠٠	٩٥٠٠	٣٠٠٠	١٧٥٠٠
معالي المهندس شفيق زوايدة	٥٠٠٠	٩٥٠٠	٣٠٠٠	١٧٥٠٠
الشيخ راشد آل خليفة	٥٠٠٠	٩٥٠٠		١٤٥٠٠
الدكتور خالد كعوان	٥٠٠٠	٩٥٠٠	٣٠٠٠	١٧٥٠٠
السيد نور النحوي	٥٠٠٠	٩٥٠٠		١٤٥٠٠
السيد يوسف عبد المولى	١٦٦٦,٥٠٠	٩٥٠٠		١١١٦٦,٥٠٠
السيد أكرم ياسين	٣٣٣٣,٥٠٠			٣٣٣٣,٥٠٠
لغاية ٢٠٠٤/٨/١				
المجموع	٣٥٠٠٠	٦٦٥٠٠	٩٠٠٠	١١٠٥٠٠

★ مكافآت عضوية عن سنة ٢٠٠٤ دفعت خلال سنة ٢٠٠٥

مؤهلات الموظفين

الموظفون

عدد الموظفين

معدل دوران الموظفين

٣٦٤

٪ ١٧,٨٥

الموظفون حسب المؤهلات

٢٣

درجات جامعية و عليا

٧١

دبلوم

٦٣

مؤهلات غير جامعية

٣٦٤

المجموع

سعر السهم في آخر السنة / بالدينار الأردني

٢٠٠١

٢٠٠٢

٢٠٠٣

٢٠٠٤

٢٠٠٥

١,٢٦٠

١,٠١٠

٣,٤٨٠

٤,١٨٠

٤,٥٥٠

أسماء مالكي ٥٪ فأكثر من أسهم الشركة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) البحرين هي المساهم الوحيد المالك لما نسبته ٥٪

فأكثر من أسهم البنك، حيث تبلغ نسبة مساهمتها (٨٦,٧) في المائة.

إجمالي رواتب الموظفين

إجمالي رواتب الإدارة العليا (الرئيس التنفيذي ومساعديه) ٦٥٤٥٨٧ دينار
إجمالي رواتب الإدارة العليا وموظفي البنك ٧٢١٥٦٢٥ دينار

الرقم	الاسم	الراتب السنوي	المكافآت السنوية	مياومات
١	السيد زياد فريز	٢١١٢٨٤	-	-
٢	السيد عمار الصفدي	٥.٥٥٠	١١٥٠٠	٧٠٩
٣	السيد أحمد الخب	٤٦٩٥٠	١١٥٠٠	٩٩٣
٤	السيد سامي خير	٥.٨٩٥	٩.٠٠٠	-
٥	السيد طوني مقبل	٤٦٥١٥	٨.٠٠٠	٤٦٠
٦	السيدة نهى مطر	٣٥٢٥١	٤٢.٠٠٠	٩٣٩
٧	الآنسة ميسون غنام	٣٨٣٣٨	٨.٠٠٠	-
٨	السيد جمال زبدية	٥١١٦٥	١١٥٠٠	٧٦٩
٩	السيد رأفت هلوسة	١٤٥١٢	٤٥٤٢٧	٣١٩
المجموع		٥٤٥٤٦٠	١.٩١٢٧	٤١٨٩

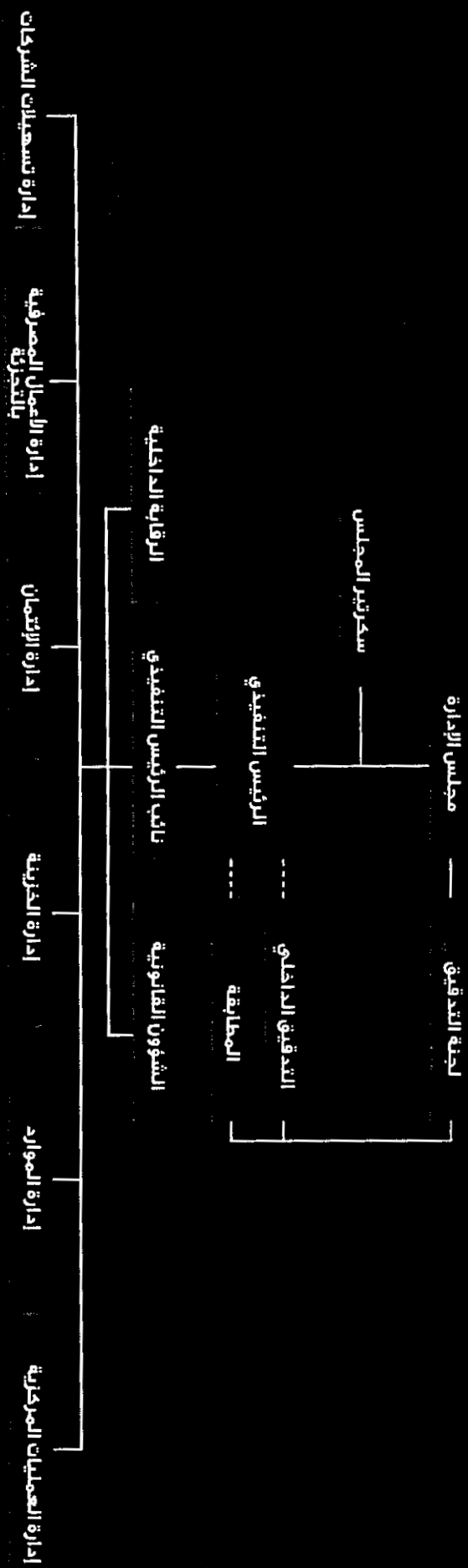
إجمالي أتعاب المدققين

أتعاب مدققي الحسابات - ارنست ويونغ ٢٩.٠٠٠ دينار

بيانات الإفصاح الإضافية بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية

- لا يتمتع البنك بأية امتيازات أو حماية حكومية على منتجاته وأنشطته ولم يتم الحصول على أي براءة اختراع أو حقوق امتياز خلال السنة المالية ٢٠٠٥.
- يلتزم البنك بكافة القوانين والأنظمة والتعليمات والمعايير الدولية التي لها علاقة بأعماله ولا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها ذات أثر مادي على عمل البنك أو منتجاته أو قدرته التنافسية.
- لا يقوم البنك بالاعتماد على أي موردين أو عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) حيث يلتزم البنك بتوسيع قاعدة عملائه ومورديه بما ينعكس إيجاباً على أدائه المصرفي بحيث لا يزيد درجة الاعتماد على أي مورد أو عميل عن ١٠٪ بأي حال من الأحوال.
- كافة الأنشطة والعمليات التي قام بها البنك خلال عام ٢٠٠٥ ذات طبيعة متكررة ومنسجمة مع النشاط الرئيسي للبنك ولم تحدث أي أنشطة غير متكررة ذات أثر مالي خلال السنة المالية.
- لا يوجد أي عقود أو مشاريع أو ارتباطات معقودة بين البنك مع رئيس أو أعضاء مجلس الإدارة أو الرئيس التنفيذي أو أي موظف في الشركة أو أقربائهم باستثناء الارتباطات التي تم الإفصاح عنها ضمن التقرير.

★ الهيكل التنظيمي لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)



السلطنة

لجنة الائتمان الرئاسية برئاسة الرئيس التنفيذي،
لجنة الموجودات و المطلوبات برئاسة الرئيس التنفيذي،
لجنة الموارد البشرية برئاسة مساعد مدير عام الشؤون الإدارية و الموارد البشرية،
المستشارون القانونيون.

★ اعتمد من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٠٠٥/١٠/١٥



٢٨

البتراء...عراقه التاريخ



تقرير مجلس الإدارة عن نتائج أعمال البنك لسنة ٢٠٠٥

حضرات المساهمين الكرام

مقدمة

لسنة أخرى ثانية ، حقق الاقتصاد الأردني نمواً هو الأعلى منذ بداية العقد الحالي ، ليؤكد حقيقة أن ما شهدته الأردن في العام الماضي من نمو باهر لم يكن مجرد فورة اقتصادية عابرة ، وإنما هو نمو حقيقي يتسم بالثبات والاستمرارية ، وذلك بفضل ما يتمتع به هذا البلد من بيئة استثمارية ملائمة ، وما يسوده من مناخات صحية مواتية ، وما يناله من عناية ملكية خاصة ، أدت إلى اتساع نطاق علاقاته مع مراكز المال ومصادر الاستثمار الخارجية ، و زيادة درجة انفتاحه وجاذبيته ومشاركاته مع المؤسسات الدولية ، الأمر الذي مكن الاقتصاد الوطني من فتح المزيد من الأسواق ، وجذب الكثير من المستثمرين ، وتعظيم الفرص التصديرية المتاحة أمام السلع والمنتجات الأردنية.

و إذا كان العام الماضي عاماً مميزاً بالنسبة إلى الاقتصاد الأردني ، خصوصاً لجهة النمو غير المسبوق في الناتج المحلي الإجمالي ، و زيادة الاستثمار الأجنبي وازدهار الأسواق التجارية ، فضلاً عن ازدهار بورصة الأوراق المالية ، فقد جاء العام الحالي بنتائج إيجابية مكرساً لانطلاقة اقتصادية قوية، عبرت عن نفسها في عدد كبير من المؤشرات المالية والاقتصادية ، كان في طليعتها تحقيق معدل نمو في الناتج المحلي الإجمالي يفوق قليلاً معدل العام الماضي مقابل نسبة نمو سنوي بلغ في المتوسط نحو ٤,٣ في المائة خلال الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٠ وحتى عام ٢٠٠٤ .

النتائج المالية

في ظل هذه الأجواء التي تدعو إلى الثقة والاعتزاز ، وترفع من درجة التوقعات ، وتوفر المزيد من فرص الربح والاستثمار ، واصل بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) مسيرة نجاحاته المتواصلة ليحقق ، بدوره ، هذا العام نتائج تفوق ما حققه في العام الماضي ، و تسجيل معدلات نمو في سائر بنود الميزانية زادت عما كانت عليه في السابق ، وبالتالي تحقيق أرباح لم يبلغها البنك في أي سنة سابقة ، حيث بلغت هذه الأرباح ١١,٩ مليون دينار، أي بنسبة نمو بلغت ٧٩ في المائة عما كانت عليه في العام الماضي.

وقد جاءت هذه الأرباح القياسية بالنسبة لسجل البنك ، كمحصلة مباشرة لارتفاع صافي الإيرادات التشغيلية من نحو ٢,٣ مليون دينار إلى نحو ٢٧ مليون دينار، أي بزيادة نسبية بلغت نحو ٣٣ في المائة ، وكذلك لارتفاع صافي الإيرادات من الفوائد والعمولات من ١١,٥ مليون دينار إلى ١٣,٦ مليون دينار، أي بنسبة ١٨ في المائة ، أما الإيرادات الأخرى فقد ارتفعت من ٥,٧ مليون دينار إلى نحو ١١ مليون دينار، أي بنمو بلغت نسبته ٩١ في المائة.

و بفضل ذلك كله ، تحسن العائد على حقوق المساهمين من ١٨,١ في المائة إلى ٢٤,٧ في المائة لهذا العام ، كما تحسن العائد على الموجودات من ٢ في المائة إلى ٣ في المائة. أما الموجودات ذاتها فقد زادت بمبلغ ٣٧ مليون دينار لتصل إلى ٤١١ مليون دينار ، فيما وصل معدل كفاية رأس المال إلى ٢٠ في المائة.

الودائع

بعد أن تمكن البنك من تعزيز وتنويع أوعيته الادخارية ، و توسيع قنوات اتصاله مع جمهور المتعاملين ، سيما قطاع الأفراد و المستهلكين ، وراكم من اهتمامه بالودائع قليلة الكلفة ، ارتفع إجمالي بند الودائع لديه ليصل في نهاية العام إلى ٢٩٠ مليون دينار ، محققاً نسبة نمو مقدارها ١٧ في المائة ، الأمر الذي يعكس بوضوح تعمق ثقة المودعين في البنك ، ويؤكد على نجاح سياسته الرامية إلى استقطاب مزيد من الودائع والمدخرات ، أي توسيع قاعدة المدخرين.

فقد ارتفعت الودائع تحت الطلب بنسبة ١٠ في المائة لتصل إلى نحو ٦٦ مليون دينار أو ما نسبته ٢٧ في المائة من إجمالي الودائع ، وهو الأمر الذي حافظ على استقرار كلفة إجمالي الودائع رغم قيام البنك المركزي برفع تدريجي لأسعار الفوائد ، مما زاد من كلفة الودائع لدى البنك بنسبة ٨ ، في المائة فقط.

أما العائد على السهم الواحد فقد وصل إلى ٣٤٤ فلساً ، أي بنسبة ٣٤ في المائة من القيمة الاسمية للسهم.

ويعود الفضل الأكبر في تحقيق هذه النتائج المميزة ، إلى السياسة الائتمانية الحصيفة التي واصل البنك اتباعها ، و هذا ما عبر عنه بوضوح بند التسهيلات الائتمانية المباشرة الذي زاد بنسبة ٢٠ في المائة عن العام الماضي ليصل إلى ٢٠٢ مليون دينار هذا العام . و قد عزز من هذه النتيجة أيضاً انخفاض نسبة القروض غير العاملة بالمقارنة مع إجمالي القروض الممنوحة ، من ١٢,٣ في المائة إلى ٦,٨ في المائة ، الأمر الذي يؤكد على اضطرار التحسن في جودة المحفظة الائتمانية وعلى حسن إدارة البنك في توظيف الأموال ، في نسق متوازن يجمع بين السيولة والربحية و المخاطرة المحسوبة.

وبالفعل ، فقد أدى ذلك كله إلى تمكين البنك من مواصلة تدعيم قاعدته الرأسمالية وزيادة حقوق الملكية لديه ، حيث قام بزيادة رأسماله من ٢٧,٦ مليون دينار إلى ٣٤,٥ مليون دينار عن طريق رسملة الأرباح المدوّرة . وفي الوقت ذاته ارتفعت حقوق المساهمين بمبلغ ١٠ ملايين دينار لتصل إلى ٥٢,٩ مليون دينار هذا العام ، الأمر الذي أدى إلى رفع التصنيف المالي للبنك من قبل مؤسسة التصنيف إلى درجة BBB- ، كما أدى كذلك إلى ارتفاع القيمة السوقية للبنك من ١١٥ مليون دينار إلى ١٥٧ مليون دينار ، أي بنمو بلغت نسبته ٣٧ في المائة.

محفظة التسهيلات الائتمانية

كما ذكرنا سابقاً ، فقد تمكن البنك هذا العام من زيادة محفظته الائتمانية بصورة ملموسة ، حيث زاد رصيد إجمالي بند المحفظة بنسبة ٢٠ في المائة ليصل إلى ٢٠٢ مليون دينار . وقد تضافرت على تحقيق هذه الزيادة عدة عوامل وأنشطة قام بها البنك ، منها المشاركة في تمويل عدد من المشاريع الاقتصادية وبعض قروض التجمع البنكي .

و فضلاً عن ذلك ، فقد أتت هذه الزيادة مقترنة بتعزيز جودة المحفظة الائتمانية ، حيث استطاع البنك خفض الديون المتعثرة لديه إلى معدلات متدنية ، من ١٢,٣ في المائة العام الماضي إلى ٦,٨ في المائة من إجمالي القروض الممنوحة .

وقد توزعت التسهيلات الائتمانية هذه على سائر القطاعات والأنشطة الاقتصادية ، حيث نال قطاع الأفراد ما نسبته ٣٤ في المائة ، فيما نال قطاع الشركات البقية الباقية ، محققاً نسبة نمو مقدارها ١٠ في المائة ، مقابل نسبة نمو مقدارها ٤٥ في المائة لقطاع الأفراد ، مما يبرز بصورة قوية نجاح السياسة الائتمانية المحسوبة التي اتبعها البنك لزيادة حصته الائتمانية من قطاع خدمات الأفراد ، وذلك لما يتسم به هذا النوع الائتماني من توسع مضطرد ، وما يتميز به من عوائد ثابتة ومخاطر منخفضة واداء قرار عام .

قطاع التجزئة

في ظل التنافس الشديد بين مختلف المصارف المحلية على سوق الفرص الاستثمارية الكبيرة ذات العوائد المجزية ، والمخاطر المتنوعة أيضاً ، فقد اتجه البنك منذ عدة سنوات إلى التركيز ما أمكنه ذلك على سوق يزداد اتساعاً ويعد بالمزيد من الاتساع وفرص الربح ، ويحقق الهدف المرغوب فيه ، ألا وهو توسيع قاعدة المتعاملين مع البنك من ذوي الدخل المتوسطة و الاحتياجات المتزايدة .

وبالفعل ، فقد حققت هذه السياسة المنضبطة نجاحاً أولياً ملموساً أغرى بتحقيق المزيد من النجاحات في السنوات التالية . إذ تشير نتائج البنك المتحققة على هذا الصعيد ، إلى إنجاز يعتد به في مجال تطوير سوق التجزئة ، حيث ارتفعت محفظة قروض الأفراد والمستهلكين بنسبة فاقت النتائج المستهدفة وفق خطة العمل لهذه السنة .

فقد نمت محفظة قروض التجزئة بمعدل بلغ ٤٥ في المائة ، لتصل في نهاية هذا العام إلى نحو ٦٧ مليون دينار مقارنة مع ٤٦ مليون دينار في العام السابق ، وذلك بفضل جاذبية جميع المنتجات التي طرحها البنك هذا العام ، بعد أن أعاد تصميمها لتتناسب مع حاجات قطاع الأفراد وتلبي احتياجاتهم المتزايدة ، خاصة القروض الشخصية التي تضاعف حجمها هذا العام لتصل إلى ٢٣ مليون دينار مقابل ١١ مليون دينار للعام الماضي .

و لا بد من التنويه هنا بجهود فريق العمل الذي اكتسب المزيد من الخبرات و تمكن من تطوير عدد من المنتجات ذات القيمة التنافسية العالية ، و إرتفع بمستوى الخدمات المقدمة من حيث الكفاءة والسرعة ، ونظم جملة من الحملات التسويقية الناجحة على مدار العام ، مما لقي أحسن تجاوب لدى جمهور المتعاملين ، ودفع البنك إلى مرتبة أعلى بين البنوك المنافسة على صعيد قطاع التجزئة.

أما في مجال البطاقات المصرفية ، التي تعد جزءاً حيوياً من قطاع التجزئة ، وعاملاً مهماً من عوامل تطويره ، فقد جاءت نتائج البنك في هذا المجال بمثابة استمرار لتلك النتائج الطيبة التي حققها البنك في السنوات الماضية . فقد ارتفع عدد البطاقات المصدرة من ١٧٢ه بطاقة في العام الماضي إلى ٥٨٠٠ بطاقة ، وارتفعت الإيرادات المتحققة من هذا النشاط إلى ٨٣٥ ألف دينار مقابل ٦٨٠ ألف دينار للعام الماضي .

ومن المقرر أن يواصل البنك نشاطه على صعيد تطوير وتوسيع خدمة البطاقات ذات العوائد المرتفعة من رسوم الإصدار والعمولات ، حيث ستشهد سنة ٢٠٠٦ نقلة نوعية في مجال تطوير هذه الخدمة ، من خلال إصدار بطاقات حديثة مصممة لجذب شرائح جديدة ومحددة من قطاع الأفراد ، وأيضاً من خلال حملة تسويقية منسقة تتضمن طرح مزايا مجزية لحملة هذا النوع من البطاقات.

و قد كان لشبكة فروع البنك القائمة في أفضل المراكز التجارية وأكثرها قرباً من قطاع العملاء ، أثر كبير في ترويج البنك ونيله حصة متزايدة من قطاع الائتمان على مختلف أنواعه خصوصاً وأن شبكة الفروع ظلت تخضع بصورة مستمرة إلى التحسين و التطوير والتحديث ، على نحو يؤدي إلى خلق بيئة ودية وحميمة مع جمهور المتعاملين ، و يوفر المزيد من السهولة واليسر في التعامل مع الخدمات الإلكترونية. وقد تكون التصميمات المنفذة في فرع الشميساني إحدى أكثر التصميمات جمالاً وحادثة بين سائر فروع البنوك الأردنية. أما في مجال الخدمات الإلكترونية كان للبنك قصب الريادة فيها، فقد أضاف لباقة خدماته هذه خدمة الرسائل القصيرة (SMS) التي من شأنها أن تسهل على المتعاملين الوصول الى حساباتهم بيسر و تلقائية، و إجراء عملياتهم البنكية بسرعة و على نحو مباشر. و قد ارتفع عدد منافذ خدمة الصراف الآلي لدى البنك هذا العام الى ٢٦ جهاز (ATM)، موزعة على مختلف ضواحي العاصمة و معظم مناطق المملكة.

و من المخطط له أن يشهد العام ٢٠٠٦ تقديم مزيداً من الخدمات الإلكترونية التي سيعلن عنها في حينه، و ذلك كله بهدف تبسيط اجراءات التعامل مع حسابات العملاء، و تمكينهم من اجراء ما يرغبون من عمليات السحب و الإيداع و التحويل، دون أي كلفة إضافية، و من غير عناء الوصول الى مراكز تقديم هذه الخدمات.

الخدمات المصرفية للشركات

جنباً إلى جنب مع السياسة التي انتهجها البنك على صعيد تطوير خدمات قطاع الأفراد، وجهوده الناجحة في مجال زيادة حصته السوقية من هذا القطاع الكبير، واصل البنك تعزيز علاقاته مع قطاع الشركات، واستمر بنجاح في تلبية احتياجاتهم من الخدمات التمويلية، كما تمكن من بناء علاقات جديدة ومتينة مع عملاء جدد في هذا القطاع الذي يستحوذ في العادة على أكبر حصة من سوق التسهيلات الائتمانية.

وعليه فقد ارتفعت محفظة تسهيلات الشركات بنسبة ١٠ في المائة لتصل إلى ١٣٣ مليون دينار هذا العام، سواء عبر التمويل المباشر أو من خلال قروض التجمعات البنكية. كما استمر البنك في تعزيز حصته من التسهيلات الائتمانية غير المباشرة، حيث بلغ حجم التسهيلات الممنوحة نحو ٣١٦ مليون دينار، بنسبة نمو بلغت ٦٠ في المائة، و بإيرادات بلغت نحو ١,٢ مليون دينار.

وواصل البنك بثبات سياسته الهادفة إلى تحسين مستوى التصنيف العام للمحفظة الائتمانية، من خلال اقتطاع المخصصات الكافية لمواجهة الديون المشكوك في تحصيلها، وذلك بما يتماشى مع تعليمات البنك المركزي. وواصل البنك في الوقت ذاته اتخاذ كل ما يلزم من إجراءات إدارية وقانونية للتخلص من بعض العلاقات الائتمانية المتعثرة، وذلك تطبيقاً لنهج الكشف المبكر عن المخاطر المحتملة.

أعمال الخزينة والاستثمار

لقد كان الرواج الكبير الذي شهدته بورصة الأوراق المالية لعام آخر جديد، بمثابة حافز شديد للبنك كي يطور خدماته الاستثمارية و يوسع من نطاقها على النحو الذي يلبي احتياجات جمهور المتعاملين معه على هذا الصعيد، وبالفعل فقد استمر البنك في طرح العديد من البرامج و المنتجات الاستثمارية التي تتيح لعملائه الاستثمار في الأسواق المحلية و الأجنبية، بما في ذلك طرح عدد من الأدوات المتنوعة للأسواق النقدية و الرأسمالية.

وكانت شركة التعاون العربي التابعة للبنك بمثابة الذراع الاستثماري، حيث تمكن البنك عبر شركته هذه من الاستفادة من النشاط المتزايد في بورصة عمان وبعض الأسواق العربية والأجنبية، وذلك من خلال التوسع المدروس في خدمة التمويل على الهامش للأسهم المحلية، فحقق بذلك عوائد قياسية مجزية وصلت إلى ٥,٢ مليون دينار مقابل ٢,٨ مليون دينار للعام الماضي، أي بزيادة بلغت ٨٦ في المائة.

على الجانب الآخر، واصلت دائرة الخزينة والاستثمار مهامها الاعتيادية في إدارة الموجودات و المطلوبات، وبناء محفظة استثمارية تضمن أفضل عائد ممكن، في إطار الحد الأدنى من المخاطر والحد الأعلى من التوازن المطلوب بين كل من مخاطر السيولة و الربحية وأسعار الفائدة، بالإضافة إلى تطوير و تفعيل علاقات البنك مع البنوك والمؤسسات المالية، المحلية منها والدولية.

كما واصل البنك تقديم خدماته المميزة لجمهور المتعاملين في مجال التعامل بالعملات الأجنبية والعقود الآجلة و المشتقات. و بالمحصلة فقد كانت حصيلة هذه الأنشطة إيرادات بلغت في مجموعها نحو ١٤.٨ مليون دينار.

إدارة المخاطر وأنظمة الرقابة الداخلية

يعمل بنك المؤسسة في إطار سياسة متحفظة تجاه كافة أنواع المخاطر، حيث يقوم بتوظيف مجموعة من الأنظمة المتطورة للسيطرة على هذه المخاطر، دون الإخلال بمعادلة الربحية ودرجة المخاطرة. وقد شملت أنظمة المخاطر عدداً من الأجهزة والمستويات الإدارية، بدءاً من مجلس الإدارة ونزولاً لتشمل كافة المستويات التنفيذية.

فقد تم خلال عام ٢٠٠٥ تشكيل لجنة من مجلس إدارة البنك تسمى لجنة إدارة المخاطر، تضم عدداً من أعضاء المجلس، بالإضافة إلى مدير إدارة المخاطر في المؤسسة الأم في البحرين، ومساعد المدير العام لإدارة الائتمان في الأردن، حيث تقوم هذه اللجنة بالاجتماع كل ثلاثة أشهر على الأقل، لوضع الإطار العام لإستراتيجية المخاطر والسياسات المتعلقة بها. كما تقوم اللجنة بمراجعة وتقييم المخاطر بشكل ربع سنوي، وتقديم تقرير مفصل لمجلس إدارة البنك. ومن مهام اللجنة أيضاً الموافقة على السقوف وحدود التعامل على مستوى الحسابات والقطاعات والبلدان.

من ناحية أخرى، يقوم البنك بتبني سياسة متحفظة تجاه المخاطر المصرفية الناجمة عن القروض والتسهيلات، ضمن معادلة متوازنة تهدف إلى تخفيض حجم التسهيلات التي تتسم بمستوى عالٍ من المخاطر، والعمل على اجتذاب تسهيلات جديدة ذات مردود مرتفع ومخاطر مقبولة، بالإضافة إلى جهود الإدارة المتواصلة في تحصيل التسهيلات المستحقة، حيث استطاع البنك خلال عام ٢٠٠٥ تخفيض قيمة الديون غير العاملة لديه بما يزيد عن ٣٢٪، مما أدى إلى خفض الديون غير العاملة إلى اجمالي الديون إلى نسبة ٦,٨٪ فقط مقابل ١٢,٣٪ في نهاية العام الماضي. كما واصل البنك تعزيز مخصصات الديون، حيث ارتفعت نسبة تغطية المخصصات للديون غير العاملة إلى ٨٨٪، الأمر الذي يشير بوضوح إلى تحسين نوعية الإجراءات ومتانة الوضع المالي للبنك.

كما يقوم البنك بإتباع سياسة التنويع على مستوى العملاء والقطاعات الاقتصادية و المناطق الجغرافية، مما ساهم في تقليل درجة المخاطر الائتمانية ومخاطر السوق. و على مستوى المخاطر التشغيلية، فقد استمر البنك في تدعيم أنظمة الرقابة الداخلية، من خلال وضع مجموعة متكاملة من السياسات والإجراءات المكتوبة، تغطي جميع القوانين والأنظمة والتعليمات، وتفعيل دور دائرة المطابقة في التأكد من التزام البنك بكافة التعليمات والإجراءات المعتمدة، بالإضافة إلى الاستمرار في تطبيق مبدأ

بوالص بأنفسهم. وفضلاً عن ذلك ، فإن البنك يعمل حثيثاً على إنجاز بعض المشروعات الرائدة على هذا الصعيد ، مثل المقاصة الإلكترونية ، وأجهزة الصراف الآلي الجديدة (ENME) ، من أجل رفع سوية وأداء شبكة الصراف الحالي المنتشرة في معظم مناطق المملكة ، والارتقاء بدرجة الحماية على الشبكة الداخلية ، ثم تطوير البنية التحتية و تزويدها بكل ما يلزم من وسائل أمن وحماية جديدة و متقدمة.

التطوير الإداري والتنظيمي

فيما ظل البنك يواصل تعزيز قاعدته التكنولوجية ، ويسعى إلى تحقيق أفضل العلاقات مع جمهور المتعاملين معه، بالسعي إلى إرضائهم وتلبية مختلف احتياجاتهم المصرفية ، فقد واصل البنك عام ٢٠٠٥ سياسة تنمية موارده البشرية، بالتطوير و التدريب و استقطاب المزيد من الكفاءات المؤهلة ، انطلاقاً من قناعته الراسخة أن العنصر البشري هو حجر الزاوية في أي عملية تطوير مرغوب فيها.

وعلى درب الكفاءة و التميز والخدمة البنكية الرفيعة، فقد عين البنك هذا العام ٨٥ موظفاً من ذوي المؤهلات العلمية و الخبرات العملية، القادرين على التعامل مع العمليات المصرفية الحديثة ، و تقديم الخدمات المصرفية المميزة، حيث بلغ عدد موظفي البنك في نهاية العام ٣٦٤ موظفاً ، فيما استقال خلال العام ٦٦ موظفاً، أي بنسبة دوران وظيفي بلغت ١٨,٦ في المائة.

المركزية في تنفيذ العمليات ، والاستمرار في دعم وحدة رقابة العمليات للقيام بمهامها في التحقق من سلامة العمليات المنفذة . كما أن إدارة البنك تحرص على تحديث هذه الأنظمة باستمرار عند صدور أي تعليمات جديدة.

وقد باشر البنك خلال عام ٢٠٠٥ اتخاذ الإجراءات الضرورية لتحسين أنظمة الرقابة وإدارة المخاطر استعداداً لتطبيق متطلبات لجنة بازل II ، وذلك من خلال تفعيل إدارة المخاطر وتزويدها بالكوادر المؤهلة ، والاستعانة ببعض الجهات الاستشارية لتقويم مدى استعداد البنك للاستجابة لهذه المتطلبات .

التطور التكنولوجي

في إطار سعيه الدؤوب للتساق مع مخرجات الصناعة المصرفية الحديثة ، ورغبته الشديدة في التواءم مع متطلبات جمهور المتعاملين معه ، وسعيه الحثيث للتجاوب مع احتياجاتهم المصرفية المتنوعة ، وحرصاً منه على البقاء في موقع متقدم تنافسي مع البنوك المحلية لتقديم أفضل الخدمات بأعلى مستويات الجودة الممكنة ، فقد واصل البنك انطلاقته المميزة على هذا الصعيد في مجال الخدمة المصرفية الإلكترونية ، حيث أطلق خدمة الرسائل القصيرة SMS ، وبدأ بتشغيل نظام التمويل التجاري عبر شبكة الإنترنت لتسهيل معاملات جمهوره ، و تمكينهم من الحصول على خدمة ذاتية مصرفية في أماكن وجودهم ، بإتاحة إجراء معاملاتهم التجارية من اعتمادات وكفالات و

وفي مجال التدريب والتطوير فقد حرصت إدارة البنك على إحداث نقلة نوعية في أنشطتها التدريبية خلال هذا العام، تجسدت في تكثيف الجهود الرامية إلى النهوض بمهارات وقدرات ومعارف موظفيها، والسعي لمواكبة المستجدات المالية والمصرفية الحديثة، حيث تم عقد ١٤٤ دورة تدريبية وبمشاركة ٦٥٣ موظفاً توزعت على النحو التالي:

عدد الدورات	عدد الموظفين	
(١٦)	(٣٥٨)	دورات مركز التدريب
(١١٠)	(٢٧٦)	دورات لدى المعاهد المحلية
(١٨)	(١٩)	ورش العمل والمؤتمرات خارج الأردن.

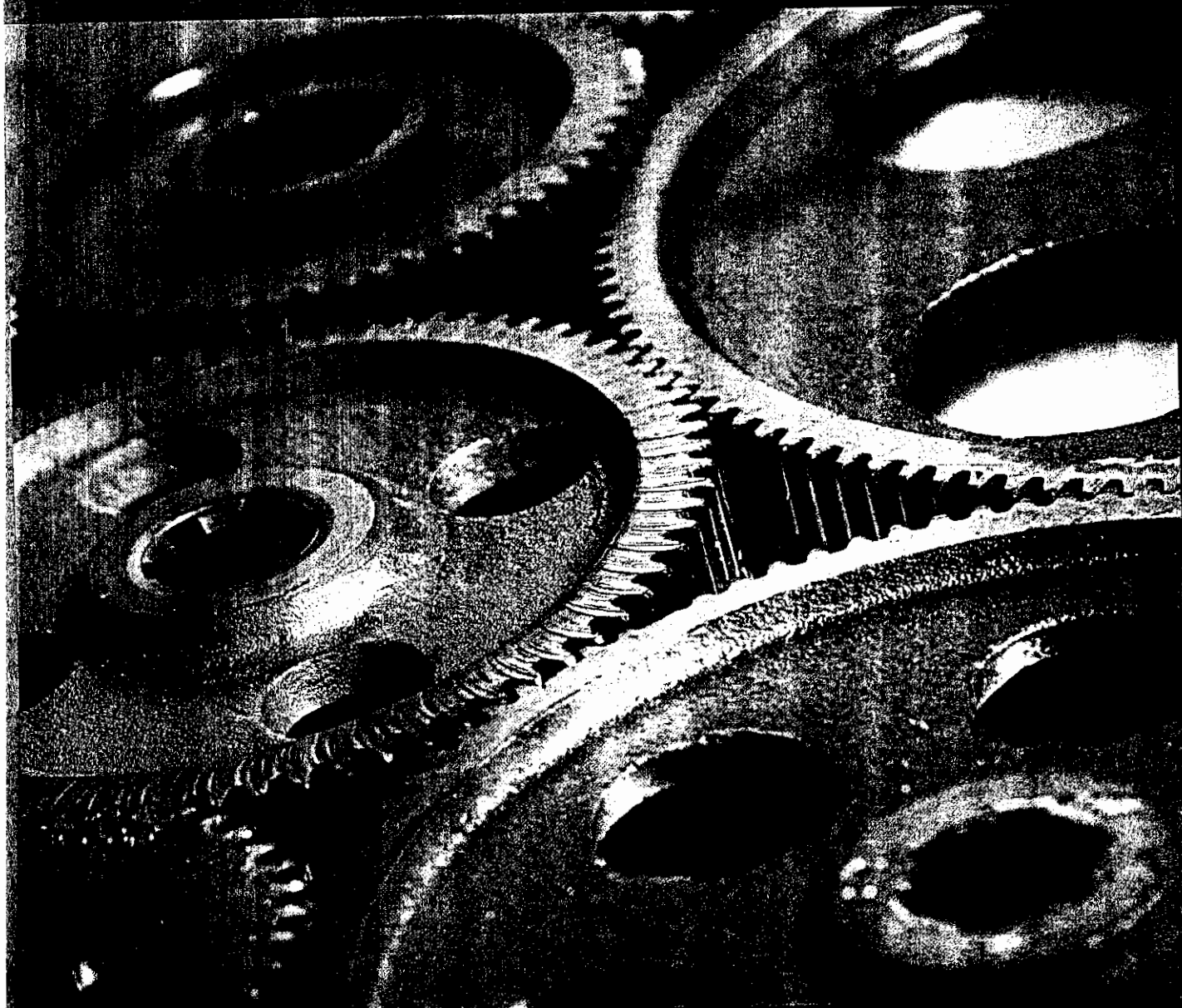
ونتيجة ذلك كله، فقد تمكن البنك بفعل كفاءة العنصر البشري لديه، من الحفاظ على مركزه المتقدم في السوق المصرفي المحلي، وزيادة درجة تنافسيته، من خلال تطوير أنظمة الموارد البشرية، وتعميق الالتزام الوظيفي، ورفع درجة الولاء مع رفع درجة الإنتاجية، وتم تحقيق ذلك وأكثر بالتعاون مع شركة استشارية متخصصة، كما تم أيضاً اعتماد هيكل تنظيمي حديث من جانب مجلس الإدارة، بما في ذلك إعداد الهياكل التنظيمية الفرعية لمختلف دوائر البنك. وقد بوشر بالفعل في مراجعة وإعداد الوصف الوظيفي لسائر الوظائف الإدارية والإشرافية وتقييم تلك الوظائف.

كما تم تطبيق مبدأ تقييم أداء الموظفين على أساس نظام البطاقات المتوازنة (Balanced Scorecards) المعتمدة لدى المؤسسة الأم / البحرين، حيث تتسم هذه الطريقة بتحقيق العدالة اللازمة في تقييم أداء الموظفين ضمن أهداف محددة مسبقاً، وبالتالي زيادة الرضا والاستقرار الوظيفي.

واستمراراً لجهود البنك الرامية للاستثمار في العنصر البشري والنهوض بمهارات وقدرات ومعارف موظفيه، وزيادة الفاعلية والإنتاجية وتنظيم العمل، فقد تم الانتهاء من إعداد الأدلة الخاصة بخدمة العملاء ومهارات الرد على الهاتف، و الذي الرسمي في العمل، بالإضافة إلى إعداد أدلة إجراءات العمل الخاصة بعدد كبير من دوائر البنك.

و في مجال تحديث الفروع ضمن تصاميم موحدة، وفقاً للخطة المعتمدة من مجلس الإدارة، فقد تم الانتهاء من تحديث فرع الشميساني والبدء بتحديث الفرع الرئيسي. كما تم الانتهاء من إعداد التصاميم ووثائق العطاء الخاصة بتحديث فرع البيادر، إضافة إلى الفرع المنوي افتتاحه في منطقة خلدا في عام ٢٠٠٦.

و في المجال الأمني، وسعيًا إلى رفع سوية البنك الأمنية، فقد تم تزويد الإدارة العامة بنظام مراقبة الكاميرات والتحكم بالمدخل، و نظام الإنذار المبكر في كل من حائتي الحريق والسرقه، كمرحلة أولى من عملية تحديث النظام الأمني المتكامل للإدارة العامة والفروع.



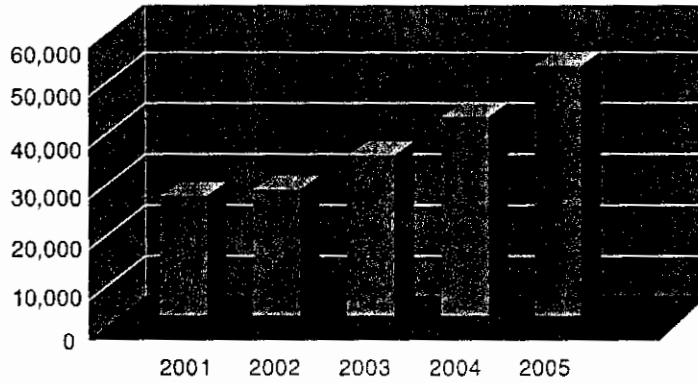
نعمل وفق رؤية استراتيجية واضحة...
و نتقدم بثبات لتحقيق أهدافنا

المؤشرات المالية الرئيسية للبنك خلال السنوات ٢٠٠١-٢٠٠٥

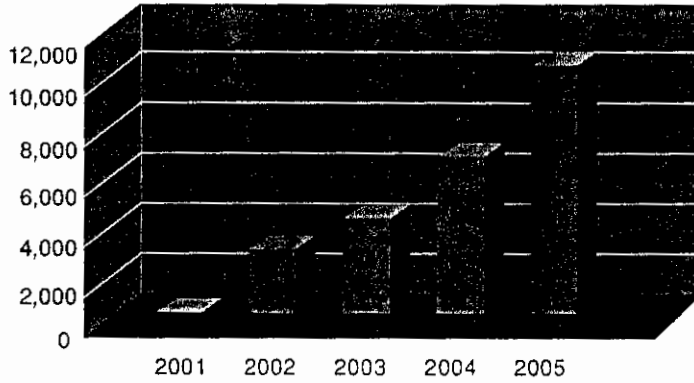
(بآلاف الديناري)

٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	البيان/السنة
٢٧,٦٤	٢٨,٨٥٠	٣٥,٠٩٥	٤٣,٠٢٤	٥٢,٩٢١	اجمالي حقوق المساهمين
.	٣,٠٠٠	٤,٦٠٠	٦,٩٠٠	١٠,٣٥٠	الأرباح الموزعة
٢,١٨١	٣,٧٢٨	٧,٤٣٣	٨,٣٨٢	١٦,٥٢٧	صافي الأرباح قبل الضرائب

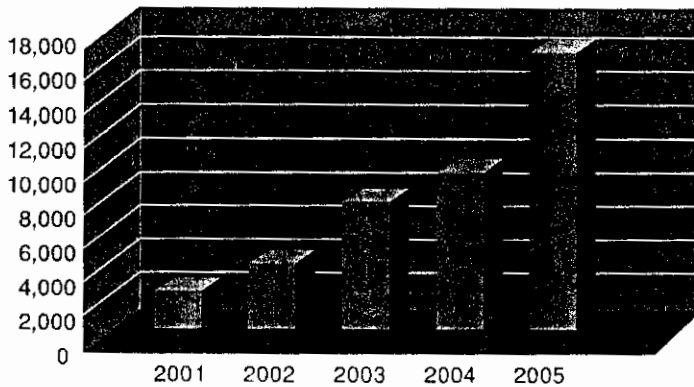
اجمالي حقوق المساهمين



الأرباح الموزعة



صافي الأرباح قبل الضرائب



خطة عمل البنك لعام ٢٠٠٦

- تعزيز القاعدة الرأسمالية للبنك ، من أجل تعظيم قدرته التنافسية ، وتدعيم مركزه المالي ، و تلبية متطلبات زيادة رؤوس أموال البنوك المحلية المقررة من جانب البنك المركزي.
- العمل على رفع حصة البنك من السوق المصرفي ، من ودائع وتسهيلات وخدمات مصرفية أخرى ، وذلك بما يتناسب ومستوى أدائه المتقدم بين المصارف المحلية.
- تكريس صورة بنك المؤسسة العربية المصرفية كبنك عصري رائد يعتمد التخطيط ويطبق مفاهيم العمل المصرفي الابتكاري ، ويدعم بانتظام صورته كبنك ناجح بكل المقاييس المعتمدة.
- تطوير قاعدته التكنولوجية على نحو يزيد من الاستثمار في تطبيقات تقنية المعلومات ، ويطور أساليب العمل ويزيد من أنظمة الحماية والضبط والرقابة والسرعة في اتخاذ القرار.
- مواصلة تجويد محفظة التسهيلات وإدارة الموارد المالية، على نحو يؤدي إلى تخفيض المخاطر وتقليل حجم الديون غير العاملة، ورفع العائد على الاستخدام ، وإجراء التوازن الدقيق بين كل من جانبي : السيولة والفرص المتاحة، وذلك استعداداً لتلبية متطلبات بازل ١١.
- تنمية حصة البنك من قروض التجزئة وزيادة وزنها إلى إجمالي القروض الممنوحة ، بما في ذلك زيادة حجم التمويل لقطاع أصحاب المهن الحرة.
- الاستمرار في تحديث شبكة الفروع ومنافذ التوزيع القائمة ، وتطوير الخدمات الإلكترونية ، وتقديم المزيد من المنتجات المصرفية الحديثة بما في ذلك خدمة الإنترنت والبنك الناطق والرسائل القصيرة والخدمة المصرفية عبر الهاتف الخليوي.
- التوسع في تقديم الخدمات الاستثمارية ، وطرح برامج ومنتجات استثمارية جديدة ، تتيح لجمهور المتعاملين الاستثمار في الأسواق المحلية والعالمية.
- مواصلة العمل على ضبط النفقات والمصروفات مع الاستمرار في الحفاظ على متوسط العائد على حقوق المساهمين ، بما يتجاوز ١٥ في المائة.
- زيادة حجم الودائع بما لا يقل عن ١٠ في المائة مع التركيز على زيادة الودائع قليلة الكلفة.
- تحقيق أعلى درجات الرضى من جانب موظفي البنك ، سواء برفع كفاءتهم ، أو زيادة خبراتهم ومعارفهم المصرفية ، أو من خلال تحسين شروط العمل و البيئة الوظيفية.

تقرير مراقبي الحسابات

الى مساهمي

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ وبيان الدخل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس ادارة البنك وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي قمنا به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لاداء مهمتنا.

لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الخطأ الجوهرى. وتشمل اجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والافصاحات التي تتضمنها البيانات المالية الموحدة على أساس اختباري ويشمل التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الادارة وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية ككل. وفي اعتقادنا ان تدقيقنا الذي قمنا به يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد لبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ ونتائج أعماله الموحدة والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وهي متفقة مع البيانات المالية الموحدة المرفقة.

ارنست و يونغ

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

١٩ شباط ٢٠٠٦



لثمننا هم كفى تنمية مجتمعنا المحلي
و نعمل من أجل تطبيق التنمية المستدامة



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

البيانات المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥

(معدلة) ٢٠٠٤	٢٠٠٥	ايضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
٧٣,٧٩٩,١١٣	٦٤,٦٦٩,٨٧٦	٤	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٦٤,٦٩٠,٤٣	٧١,٦٢,٧٩٣	٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٤,٤٢,١٢٢	١,٨٨٢,٣١١	٦	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٢,١٤١,٩٣٢	٢٤,٤٧٠	٧	موجودات مالية للمتاجرة
١٤٧,٨٣٢,٢٥٥	١٨٥,٣٤٩,٥٨١	٨	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٢٧,١٠٦,٤٤٤	٣٧,٩٢٩,٦٩١	٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
٧,٥٦١,٤٧٩	٧,٤٧١,٦٩٦	١٠	موجودات ثابتة - صافي
٦٢٣,٣٧٤	٧١٣,١٤٧	١١	موجودات غير ملموسة
٢٦,٥٣٩,٣٩١	٤,٧٢٧,٢١٩	١٢	موجودات اخرى
١٩٢,٩١١	١٨١,٦٩٦	١٨	موجودات ضريبة مؤجلة
<u>٣٧٤,٢٨٦,٠٦٤</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٢٦,١٧,٢٨٩	٤٥,٦٤٥,٤٠٤	١٣	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٢١,٥٧٩,١٠٦	٢٤٣,٩٦٠,٥١٥	١٤	ودائع عملاء
٢٧,٠٨٢,٧٥٥	٢٩,٥٥٢,١١٠	١٥	تامينات نقدية
١١,٤٢٤,٤٧٤	٩,٨٠٧,٥٢٧	١٦	اموال مقترضة
١٦٧,٢٧٣	١٥١,٩٩٢	١٧	مخصصات متنوعة
١,٦٧١,٩٩٤	٤,٥٠٣,٣٤٢	١٨	مخصص ضريبة الدخل
٤٣,٣١٩,٢٢٣	٢٤,٢٤٤,٧٧٠	١٩	مطلوبات اخرى
<u>٣٣١,٢٦٢,١١٤</u>	<u>٣٥٧,٨٦٥,٦٦٠</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٢٧,٦٠٠,٠٠٠	٣٤,٥٠٠,٠٠٠	٢٠	راس المال المكتتب به (المدفوع)
٣,٦٧١,٨٢٥	٥,٣٧٢,٣٣٩	٢١	احتياطي قانوني
٢,٦٦٣,٤٩٤	٢,٦٦٣,٤٩٤	٢١	احتياطي اختياري
١,٤١٥,٧٥٢	١,٦٣١,٣٨٣	٢١	احتياطي مخاطر مصرفية عامة
١٣١,١٤٨	(١,٨٣٣,٣٢٥)	٢٢	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٧,٥٤١,٧٣١	١٠,٥٨٦,٩٢٩	٢٣	ارباح مدورة
<u>٤٣,٠٢٣,٩٥٠</u>	<u>٥٢,٩٢٠,٨٢٠</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٣٧٤,٢٨٦,٠٦٤</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٥ جزء من هذه البيانات المالية و تقرأ معها

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥

(معدلة)	٢٠٠٥	٢٠٠٤	ايضاحات
دينار	دينار	دينار	
الفوائد الدائنة	٢,٢٩٥,٢٢٦	١٤,٩٣٤,٧٩٢	٢٤
الفوائد المدينة	(٨,٣٧٦,٣٦٣)	(٥,٠٦٦,٩١٨)	٢٥
صافي ايرادات الفوائد	١١,٩١٨,٨٦٣	٩,٩٠٧,٨٧٤	
صافي ايرادات العمولات	١,٦٧٢,٤٨٠	١,٥٧٠,٩٧٢	٢٦
صافي ايرادات الفوائد و العمولات	١٣,٥٩١,٣٤٣	١١,٤٧٨,٨٤٦	
ارباح عملات اجنبية	٦٨٨,٦٢٠	١٥٥,٨٠١	
(خسائر) ارباح موجودات مالية للمتاجرة	(١٦٦,٨٤٨)	٩,٦٥٥	٢٧
ارباح موجودات مالية متوفرة للبيع	١,٩٦,٥٥٤	٢,٥٠١,٨٢٩	٢٨
ايرادات اخرى	١٠,٩٥٤,٦٥٧	٥,٧٤٥,٨٩١	٢٩
اجمالي الدخل	٢٦,٩٧٤,٣٢٦	٢٠,٢٥٢,٠٢٢	
نفقات الموظفين	(٨,٠٢١,٤٦٦)	(٥,٠٠٣,٧١٣)	٣٠
استهلاكات واطفاءات	(١,٠٠٠,٣٣٣)	(٩٦٧,٢١٣)	١٠ و ١١
مصاريف اخرى	(٥,٢٥٠,٤٨٦)	(٣,٤٥٤,٧٤٢)	٣١
مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة	٣,٨٤٣,٧٢١	(٢,٣٥٠,٨٧٤)	٨
مخصصات متنوعة اخرى	(١٨,٣٥٨)	(٦١,٥٣٠)	١٧
ديون معدومة	-	(٣١,٨٣٧)	
اجمالي المصروفات	(١٠,٤٤٦,٩٢٢)	(١١,٨٦٩,٩٠٩)	
الربح قبل الضرائب	١٦,٥٢٧,٤٠٤	٨,٣٨٢,١١٣	
ضريبة الدخل	(٤,٦٦٦,٠٠٠)	(١,٧٥٤,٢٢٩)	١٨
ربح السنة	١١,٨٦١,٣٤٣	٦,٦٢٧,٨٨٤	
حصة السهم من ربح السنة	١,٣٤٤	١,١٩٢	٣٢

بنك المؤسسة
بيان التغيرات
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٥

الاحتياطات

البيان	أرباح مقترح	توزيعها	أرباح مدورة	التغير المتراكم	احتياطي مخاطر	مصرفية عامة	اختياري	قانوني	رأس المال
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	المحتتب به (المدفوع)
٤٣,٠٢٣,٩٥٠	-	-	٧,٥٤١,٧٣١	١٣١,١٤٨	١,٤١٥,٧٥٢	-	٢,٦٦٣,٤٩٤	٣,٦٧١,٨٢٥	٢٧,٦٠٠,٠٠٠
(١,٩٦٤,٤٧٣)	-	-	-	(١,٩٦٤,٤٧٣)	-	-	-	-	-
١١,٨٦١,٣٤٣	-	-	١١,٨٦١,٣٤٣	-	-	-	-	-	-
٥٢,٩٢٠,٨٢٠	-	-	١٩,٤٠٣,٧٦٤	(١,٨٣٣,٣٢٥)	١,٤١٥,٧٥٢	-	٢,٦٦٣,٤٩٤	٣,٦٧١,٨٢٥	٢٧,٦٠٠,٠٠٠
-	-	-	(٦,٩٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	٦,٩٠٠,٠٠٠
-	-	-	(١,٩١٦,١٤٥)	-	٢١٥,٦٣١	-	-	١,٧٠٠,٥١٤	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٥٢,٩٢٠,٨٢٠	-	-	١,٥٨٦,٩٢٩	(١,٨٣٣,٣٢٥)	١,٦٣١,٣٨٣	-	٢,٦٦٣,٤٩٤	٥,٣٧٢,٣٣٩	٣٤,٥٠٠,٠٠٠

تعتبر الإيضاحات مرفقة من رقم ١ الى رقم ٥ جزء من هذه البيانات المالية و تقرأ معها

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

الاحتياطيات

البيان	راس المال	قانوني	اختياري	احتياطي مخاطر	التغير المتراكم	أرباح مقترح	أرباح مدورة	توزيعها	حقوق الملكية
المكتتب به (المدفوع)	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
الرصيد في بداية السنة	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٥٧,٩١٣	٢,٦٦٣,٤٩٤	-	٧٢٢,٧٥٩	-	٥,٩٥١,٦١٢	-	٣٥,٠٩٥,٢٢٨
الرصيد في بداية السنة المعدل	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٥٧,٩١٣	٢,٦٦٣,٤٩٤	١,٨٩٢,٤٤٩	٧٢٢,٧٥٩	-	٥,٩٥١,٦١٢	-	٣٦,٩٨٧,٦٧٧
التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي	-	-	-	-	(٥٩,٦١١)	-	-	-	(٥٩,٦١١)
ربح السنة	-	-	-	-	-	٣٧,٦٢٧,٧٨٤	-	-	٣٧,٦٢٧,٧٨٤
المجموع	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٥٧,٩١٣	٢,٦٦٣,٤٩٤	١,٨٩٢,٤٤٩	١٣١,١٤٨	٣٧,٦٢٧,٧٨٤	١٢,٥٧٨,٩٦٦	-	٤٣,٠٢٣,٩٥٠
الزيادة في راس المال	٤٦,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	(٤٦,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-
المحول الى / من الاحتياطيات	-	٩١٣,٩١٢	-	(٨٧٦,٦٩٧)	-	(٥١)	(٤٣٧,٢١٥)	-	-
الأرباح المقترح توزيعها	-	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في نهاية السنة	٢٧,٦٠٠,٠٠٠	٣,٦٧١,٨٢٥	٢,٦٦٣,٤٩٤	١,٤١٥,٧٥٢	١٣١,١٤٨	١٤١,٧٣١	٧,٥٤١,٧٣١	-	٤٣,٠٢٣,٩٥٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٥ جزء من هذه البيانات المالية و تقرأ معها

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(معدلة)	٢٠٠٥	٢٠٠٤	ايضاحات
دينار	دينار	دينار	
١٦,٥٢٧,٤٠٤	٨,٣٨٢,١١٣		التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			الربح قبل الضرائب
			تعديلات بنود غير نقدية
			استهلاكات واطفاءات
١,٠٠٠,٣٣٣	٩٦٧,٢١٣		مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٣,٨٤٣,٧٢١)	٢,٣٥٠,٨٧٤		مخصصات اخرى
١٨,٣٥٨	٨٧,٧٧٥		ديون معدومة
-	٣١,٨٣٧		المدفوع من المخصصات
(٣٣,٦٣٩)	(١,٤٠٤)		تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(١٢٩,٠١٥)	(٩١,٦٤٤)		الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
١٣,٥٣٩,٧٢٠	١١,٧٢٦,٧٦٤		التغير في الموجودات والمطلوبات
			النقص (الزيادة) في الايداعات لدى بنوك و مؤسسات
			مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ٣ اشهر)
١٢,٥٣٧,٨١١	(٧,٧٧٣,٩٤١)		النقص في الارصدة مقيدة السحب
٢٦,١٣٥	-		النقص (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
١١,٩٠١,٤٦٢	(١٠,٤٥٩,٨٦٣)		(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٣٣,٦٧٣,٦٠٥)	(٢٠,٨٥٥,٠٤١)		(الزيادة) في الموجودات الأخرى
(١٤,١٨٧,٨٢٨)	(٥,٩٠٩,٧٠٥)		الزيادة في ودائع العملاء
٢٢,٣٨١,٤٠٩	٢٧,٣٦٥,٠٨٥		الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية
٢,٤٦٩,٣٥٥	(٣,٨٤٥,٦٦١)		(النقص) الزيادة في مطلوبات اخرى
(١٩,٠٦٥,٩٠١)	١٤,٣٨٣,١٧٨		صافي التدفق النقدي (المستخدم في)
			من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٤,٠٧١,٤٤٢)	٤,٦٣٠,٨١٦		الضرائب المدفوعة
(١,٨٢٣,٤٩٨)	(١,٢٠٦,٧٧٣)		صافي التدفق النقدي (المستخدم في)
			من عمليات التشغيل
(٥,٨٩٤,٩٤٠)	٣,٤٢٤,٧٤٣		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
			(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(٢٧,٣٥٢,٩٤٢)	(١٩,٢٦٩,٧٨١)		بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
١٤,٥٦٥,٢٢٣	١٥,٩٢٦,٩٢٧		

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٥ جزء من هذه البيانات المالية و تقرأ معها

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان التدفقات النقدية الموحد (تتمة)

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤ (معدلة)	٢٠٠٥	إيضاحات
دينار	دينار	
(٧٩٦,٧٩٨)	(٧٥٧,٩٠٠)	(شراء) موجودات ثابتة
٣٥٨,٧٨٢	٦٥,٢٣١	بيع موجودات ثابتة
(٢٦٤,٢٣٦)	(٣,٧,٦٥٣)	(شراء) موجودات غير ملموسة
(٤,٠٤٥,١,٦)	(١٣,٧٨٨,٠٤١)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في)
		عمليات الاستثمار
(١,٣٠٠,٧٤٧)	(١,٦١٦,٩٤٧)	التدفق النقدي من عمليات التمويل
(١٤,٧٦٧)	(٨,٥٥١)	(تسديد) اموال مقترضة
		ارباح موزعة على المساهمين
(١,٣١٥,٥١٤)	(١,٦٢٥,٤٩٨)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في)
٩١,٦٤٤	١٢٩,٠١٥	عمليات التمويل
(١,٨٤٤,٢٣٣)	(٢١,١٧٩,٤٦٤)	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد ومافي حكمه
١١٣,٦٦٨,٩٦٥	١١,٨٢٤,٧٣٢	صافي (النقص) في النقد ومافي حكمه
١١١,٨٢٤,٧٣٢	٩٠,٦٤٥,٢٦٨	النقد ومافي حكمه في بداية السنة
		النقد ومافي حكمه في نهاية السنة

٣٣

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(١) معلومات عامة

• ان الدينار الأردني هو عملة اظهار البيانات المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للبنك.

التغييرات في السياسات المحاسبية

ان السياسات المحاسبية المتبعة للسنة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم اتباعها في السنة السابقة باستثناء ان البنك قام بتطبيق التعديلات على معايير المحاسبة الدولية ومعايير التقارير المالية الدولية الجديدة السارية المفعول اعتباراً من اول كانون الثاني ٢٠٠٥.

ان التأثير الرئيسي للتعديلات في السياسات المحاسبية هي كما يلي:

وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي المعدل رقم ٣٩ ولمعيار المحاسبة الدولية رقم ٣٠ وبناء على تعليمات البنك المركزي الأردني تم احتساب احتياطي مخاطر مصرفية عامة واثباته كتوزيع للربح بدلا من احتساب مخصص عام واثباته كعبء على الربح. وبناء عليه تم تعديل رصيد الأرباح المدورة كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٤ وتعديل بيان الدخل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ بأثر المخصص العام.

ان اثر التعديلات واعادة التبيويب على البيانات المالية الموحدة للبنك لعام ٢٠٠٤ مبينة في ايضاح ٥.

فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

• ان البنك شركة مساهمة عامة أردنية تأسس بتاريخ ٢١ كانون ثاني ١٩٩٠ بموجب قانون الشركات رقم ١ لسنة ١٩٨٩. ومركزه الرئيسي مدينة عمان.

• يقوم البنك بتقديم جميع الأعمال المصرفية والمالية المتعلقة بنشاطه من خلال مركزه وفروعه داخل المملكة وعددها ١٢ والشركة التابعة له.

• تم إقرار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة البنك في جلسته رقم (١) بتاريخ ١٩ شباط ٢٠٠٥ وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للمساهمين.

(٢) أهم السياسات المحاسبية

أسس إعداد البيانات المالية

• تم اعداد البيانات المالية الموحدة للبنك وشركته التابعة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ووفقاً للقوانين المحلية النافذة وتعليمات البنك المركزي الاردني.

• تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية للمتاجرة والموجودات المالية المتوفرة للبيع والمشتقات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة بتاريخ البيانات المالية، وكذلك تم إظهار الموجودات والمطلوبات المالية المتحوط بها بالقيمة العادلة.

أسس توحيد البيانات المالية

- تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركة التابعة له والخاضعة لسيطرته وتتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة وذلك للحصول على منافع من انشطتها، ويتم استبعاد المعاملات والأرصدة والائرادات والمصروفات فيما بين البنك والشركات التابعة.
- هناك شركة واحدة تابعة للبنك هي شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية ذات المسؤولية المحدودة ورأسمالها أحد عشر مليون دينار أردني والمملوكة بالكامل من قبل البنك ومقرها في عمان وتمارس ادارة الاستثمار وأعمال الوساطة في الاوراق المالية نيابة عن عملائها بالإضافة الى تقديم استشارات مالية للاستثمار في الاوراق المالية وقد تأسست الشركة بتاريخ ٢٤ كانون الثاني ١٩٩٠.

- يتم اعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك وباستخدام نفس السياسات المحاسبية المتبعة في البنك، اذا كانت الشركات التابعة تتبع سياسات محاسبية تختلف عن تلك المتبعة في البنك فيتم اعداد التعديلات اللازمة لتوحيد نتائج عملات الشركات التابعة في بيان الدخل الموحد من تاريخ ملكها و هو التاريخ الذي يجري فيه فعلياً انتقال

سيطرة البنك على الشركات التابعة، و يتم توحيد نتائج عمليات الشركات التابعة التي تم التخلص منها في بيان الدخل الموحد حتى تاريخ التخلص وهو التاريخ الذي يفقد البنك فيه السيطرة على الشركات التابعة.

موجودات مالية للمتاجرة

- يتم تسجيل الموجودات المالية للمتاجرة بالقيمة العادلة عند الشراء، ويعاد تقييمها في تاريخ البيانات المالية بالقيمة العادلة ويتم تسجيل التغيرات اللاحقة في القيمة العادلة في بيان الدخل في نفس فترة حدوث التغير بما فيها التغير في القيمة العادلة الناتجة عن فروقات تحويل بنود الموجودات غير النقدية بالعملات الأجنبية.
- يتم تسجيل الارباح الموزعة أو الفوائد المتحققة في بيان الدخل.

تسهيلات ائتمانية مباشرة

- يتم تكوين مخصص تدني للتسهيلات الائتمانية المباشرة اذا تبين عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك وعندما يتوفر دليل موضوعي على ان حدثا ما قد أثر سلباً على التدفقات النقدية المستقبلية للتسهيلات الائتمانية المباشرة وعندما يمكن تقدير هذا التدني، وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل.
- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة الممنوحة للعملاء وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.
- يتم شطب التسهيلات الائتمانية المعد لها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة لتحصيلها بتنزيلها من المخصص ويتم تحويل أي فائض في المخصص الإجمالي - إن وجد - إلى بيان الدخل، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

موجودات مالية متوفرة للبيع

- يتم تسجيل الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء عند الشراء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة في بند مستقل ضمن حقوق الملكية. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق الملكية المتوفرة للبيع.
- يتم تسجيل التدفقات النقدية المستقبلية وخصم التدفقات النقدية المتوقعة بنسبة مستخدمة في أداة مالية مشابهة لها.
- نماذج تسعير الخيارات.

لتلك الأدوات قد حدثت في فترة لاحقة لتسجيل خسائر التدني، ولا يمكن استرجاع خسائر التدني في أسهم الشركات.

- يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناجمة عن فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الدين (التي تحمل فوائد) ضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع في بيان الدخل. في حين يتم تسجيل فروقات تحويل العملة الأجنبية لأدوات الملكية في بند التغير المتراكم في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.
- يتم تسجيل الفوائد المكتسبة من الموجودات المالية المتوفرة للبيع في بيان الدخل باستخدام طريقة الفائدة الفعلية كما يسجل التدني في قيمة الموجودات في بيان الدخل عند حدوثه.
- تظهر الموجودات المالية التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه بالتكلفة ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها في بيان الدخل.

القيمة العادلة

- ان أسعار الإغلاق بتاريخ البيانات المالية في اسواق نشطة تمثل القيمة العادلة للموجودات والمشتقات المالية التي لها اسعار سوقية.
- في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط لبعض الموجودات والمشتقات المالية أو عدم نشاط السوق يتم تقدير قيمتها العادلة بعدة طرق منها:
- مقارنة بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة.
- تسجيل التدفقات النقدية المستقبلية وخصم التدفقات النقدية المتوقعة بنسبة مستخدمة في أداة مالية مشابهة لها.
- نماذج تسعير الخيارات.

المالية في بيان الدخل باستثناء أسهم الشركات المتوفرة للبيع.

الموجودات الثابتة

- تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للإستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

	%
مباني	٢ - ١٥
معدات وأجهزة وأثاث	٩ - ١٨
وسائط نقل	١٥
أجهزة الحاسب الآلي	٩ - ١٨
تحسينات عقارية	١٠

- عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.
- يتم مراجعة العمر الانتاجي للموجودات الثابتة في نهاية كل عام، فإذا كانت توقعات العمر الانتاجي تختلف عن التقديرات المعدة سابقاً يتم تسجيل التغير في التقدير للسنوات اللاحقة باعتباره تغير في التقديرات.

تهدف طرق التقييم الى الحصول على قيمة عادلة تعكس توقعات السوق وتأخذ بالإعتبار العوامل السوقية وأية مخاطر أو منافع متوقعة عند تقدير قيمة الموجودات المالية، وفي حال وجود موجودات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه يتم إظهارها بالتكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

التدني في قيمة الموجودات المالية

يقوم البنك بمراجعة القيم المثبتة في السجلات للموجودات المالية في تاريخ الميزانية العامة لتحديد فيما إذا كانت هنالك مؤشرات تدل على تدني في قيمتها افرادياً او على شكل مجموعة، وفي حالة وجود مثل هذه المؤشرات فإنه يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد من اجل تحديد خسارة التدني.

يتم تحديد مبلغ التدني كما يلي:

- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة: بناءً على تقدير التدفقات النقدية المخصومة بسعر الفائدة الفعلي الاصيل.
- تدني الموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تظهر بالقيمة العادلة: يمثل الفرق بين القيمة المثبتة في السجلات والقيمة العادلة.
- تدني قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة: بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بسعر السوق الحالي للعائدات على موجودات مالية مشابهة.

يتم تسجيل التدني في القيمة في بيان الدخل كما يتم تسجيل اي وفر في الفترة اللاحقة نتيجة التدني السابق في الموجودات

المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على البنك التزامات في تاريخ الميزانية العامة ناشئة عن احداث سابقة وان تسديد الالتزامات محتمل ويمكن قياس قيمتها بشكل يعتمد عليه.

مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين
يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية الخدمة بتاريخ الميزانية العامة بموجب اللوائح الداخلية للبنك.

ضريبة الدخل

- تمثل مصاريف الضرائب مبالغ الضرائب المستحقة والضرائب المؤجلة.
- تحسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الارباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الارباح الخاضعة للضريبة عن الارباح المعلنة في البيانات المالية لان الارباح المعلنة تشمل ايرادات غير خاضعة للضريبة او مصاريف غير قابلة للتنزيل في السنة المالية وانما في سنوات لاحقة او الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبيا أو بنود ليست خاضعة او مقبولة التنزيل لاغراض ضريبية.
- تحسب الضرائب بموجب النسب الضريبية المقررة بموجب القوانين والانظمة والتعليمات في المملكة الأردنية الهاشمية.
- إن الضرائب المؤجلة هي الضرائب المتوقع دفعها او استردادها نتيجة الفروقات الزمنية المؤقتة بين قيمة الموجودات او المطلوبات في البيانات المالية والقيمة التي يتم احتساب الربح الضريبي على اساسها. يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام

طريقة الالتزام بالميزانية العامة وتحتسب الضرائب المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية التي يتوقع تطبيقها عند تسوية الالتزام الضريبي او تحقيق الموجودات الضريبية المؤجلة.

- يتم مراجعة رصيد الموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ البيانات المالية ويتم تخفيضها في حالة توقع عدم امكانية الاستفادة من تلك الموجودات الضريبية جزئيا او كليا.

حسابات مداره لصالح العملاء

تمثل الحسابات التي يديرها البنك نيابة عن العملاء ولا تعتبر من موجودات البنك.

التقاص

يتم اجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية واطهار المبلغ الصافي في الميزانية العامة فقط عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص او يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف

- يتم تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف على أساس الاستحقاق باستثناء فوائد وعمولات التسهيلات الإئتمانية غير العاملة التي لا يتم الاعتراف بها كإيرادات ويتم تسجيلها في حساب الفوائد والعمولات المعلقة.
- يتم تسجيل العمولات كإيرادات عند تقديم الخدمات المتعلقة بها، ويتم الاعتراف بارباح اسهم الشركات عند تحققها (اقرارها من الهيئة العامة للمساهمين).

تاريخ الإعراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام البنك ببيع أو شراء الموجودات المالية).

المشتقات المالية ومحاسبة التحوط

مشتقات مالية للتحوط

لأغراض محاسبة التحوط تظهر المشتقات المالية بالقيمة العادلة، ويتم تصنيف التحوط كما يلي:

- التحوط للقيمة العادلة: هو التحوط لمخاطر التغير في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات البنك.

في حال انطباق شروط تحوط القيمة العادلة الفعال، يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن تقييم أداة التحوط بالقيمة العادلة وعن التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المتحوط لها في بيان الدخل.

في حال انطباق شروط تحوط المحفظة الفعال يتم تسجيل أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة تقييم أداة التحوط بالقيمة العادلة وكذلك التغير في القيمة العادلة لمحفظة الموجودات أو المطلوبات في بيان الدخل في نفس الفترة.

- التحوط للتدفقات النقدية: هو التحوط لمخاطر تغيرات التدفقات النقدية لموجودات ومطلوبات البنك الحالية والمتوقعة.

في حال انطباق شروط تحوط التدفقات النقدية الفعال، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق الملكية ويتم تحويله لبيان الدخل في الفترة التي يؤثر بها إجراء التحوط على بيان الدخل.

- التحوط لصافي الاستثمار في وحدات أجنبية: في حال انطباق شروط التحوط لصافي الاستثمار في وحدات أجنبية، يتم قياس القيمة العادلة لأداة التحوط لصافي الموجودات المتحوط لها، وفي حال كون العلاقة فعالة يعترف بالجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر لأداة التحوط ضمن حقوق الملكية ويعترف بالجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل، ويتم تسجيل الجزء الفعال في بيان الدخل عند بيع الاستثمار في الوحدة الأجنبية المستثمر بها.

- التحوطات التي لا ينطبق عليها شروط التحوط الفعال، يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لأداة التحوط في بيان الدخل في نفس الفترة.

مشتقات مالية للمتاجرة

يتم إثبات القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية المحتفظ بها لأغراض المتاجرة (مثل عقود العملات الأجنبية الآجلة، عقود الفائدة المستقبلية، عقود المقايضة، حقوق خيارات أسعار العملات الأجنبية) في الميزانية العامة ضمن الموجودات الأخرى أو المطلوبات الأخرى، وتحدد القيمة العادلة وفقاً لأسعار السوق السائدة، ويتم تسجيل مبلغ التغيرات في القيمة العادلة في بيان الدخل.

عقود إعادة الشراء أو البيع

● يستمر الاعتراف في البيانات المالية بال موجودات المبيعة والتي تم التعهد المتزامن بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي، وذلك لاستمرار سيطرة البنك على تلك الموجودات ولأن أية مخاطر أو منافع تؤول للبنك حال حدوثها، ويستمر تقييمها وفقاً للسياسات المحاسبية المتبعة، تدرج المبالغ المقابلة للمبالغ المستلمة لهذه العقود ضمن المطلوبات في بند الأموال المقترضة، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر إعادة الشراء كمصروف فوائد يستحق على مدى فترة العقد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

● أما الموجودات المشتراه مع التعهد المتزامن بإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد فلا يتم الاعتراف بها في البيانات المالية، وذلك لعدم توفر السيطرة على تلك الموجودات ولأن أية مخاطر أو منافع لا تؤول للبنك حال حدوثها. وتدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الأخرى أو ضمن التسهيلات الإئتمانية حسب الحال، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة

تظهر الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك في الميزانية العامة ضمن بند "موجودات أخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك أو القيمة العادلة أيهما أقل، ويعاد تقييمها في تاريخ البيانات المالية بالقيمة العادلة بشكل فرادي، ويتم تسجيل أي تدني في قيمتها كخسارة في بيان الدخل ولا يتم تسجيل الزيادة كإيراد. يتم تسجيل الزيادة اللاحقة في بيان الدخل إلى الحد الذي لا يتجاوز قيمة التدني الذي تم تسجيله سابقاً.

الموجودات غير الملموسة

● يتم تسجيل الموجودات غير الملموسة المشتراة بالتكلفة.

● يتم تصنيف الموجودات غير الملموسة على أساس تقدير عمرها الزمني لفترة محددة. ويتم اطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر زمني محدد خلال هذا العمر ويتم قيد الاطفاء في بيان الدخل باستخدام القسط الثابت خلال فترة لا تزيد عن ثلاث سنوات من تاريخ الشراء.

● يتم مراجعة أية مؤشرات على تدني قيمة الموجودات غير الملموسة في تاريخ البيانات المالية. كذلك يتم مراجعة تقدير العمر الزمني لتلك الموجودات ويتم اجراء أية تعديلات على الفترات اللاحقة.

العملات الأجنبية

- يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملات.
- يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بأسعار العملات الأجنبية الوسطية السائدة في تاريخ الميزانية العامة والمعلنة من البنك المركزي الأردني.
- يتم تحويل الموجودات غير المالية والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية والظاهرة بالقيمة العادلة في تاريخ تحديد قيمتها العادلة.
- يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل العملات الأجنبية في بيان الدخل.
- يتم تسجيل فروقات التحويل لبنود الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية غير النقدية (مثل الأسهم المتوفرة للبيع) كجزء من التغير في القيمة العادلة.

النقد وما في حكمه

هو النقد والأرصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر، وتتضمن: النقد والأرصدة لدى بنوك مركزية والأرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية، وتنزل ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر والأرصدة مقيدة السحب.

(٣) استخدام التقديرات

ان اعداد البيانات المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة البنك القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المالية والافصاح عن الالتزامات المحتملة. كما ان هذه التقديرات و الاجتهادات تؤثر في الإيرادات و المصاريف والمخصصات وكذلك في التغيرات في القيمة العادلة التي تظهر ضمن حقوق الملكية. وبشكل خاص يتطلب من ادارة البنك اصدار احكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها. ان التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وان النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل.

إننا نعتقد بأن تقديراتنا ضمن البيانات المالية الموحدة معقولة ومفصلة على النحو التالي:

- مخصص تدني القروض والتسهيلات : يتم مراجعة مخصص الديون ضمن الأسس الموضوعية من قبل البنك المركزي.
- يتم احتساب التدني في قيمة العقارات المستملكة اعتماداً على تقييمات عقارية حديثة ومعتمدة من قبل مقدرين معتمدين لغايات احتساب التدني، ويعاد النظر في ذلك التدني بشكل دوري.
- مخصص ضريبة الدخل: يتم تحميل السنة المالية بما يخصها من نفقة ضريبة الدخل وفقاً للأنظمة واللوائح والمعايير المحاسبية.

ويتم احتساب وإثبات الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة ومخصص الضريبة اللازم.

- تقوم الإدارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقديرات أية تدني في قيمتها ويتم أخذ هذا التدني (إن وجد) في بيان الدخل الموحد للسنة.
- مخصصات قضائية: لمواجهة أية التزامات قضائية يتم أخذ مخصصات لهذه الإلتزامات استناداً لرأي المستشار القانوني في البنك .

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٤) نقد وارصدة لدى بنوك مركزية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٤,٣١,٣٦٥	٤,٦٧,٩٣٧	نقد في الخزينة
-	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	ارصدة لدى بنوك مركزية:
١٩,٧٧٣,٠١٧	١٩,٦٠٢,٩٤٤	ودائع لاجل وحاضعه لاشعار
٤٩,٩٩٤,٧٣١	١٧,٩٩٨,٩٩٥	متطلبات الاحتياطي النقدي
٧٣,٧٩٩,١١٣	٦٤,٦٦٩,٨٧٦	شهادات ايداع

بخلاف الاحتياطي النقدي لا يوجد أرصدة مقيدة السحب

(٥) أرصدة لدى بنوك و مؤسسات مصرفية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المجموع		بنوك و مؤسسات		بنوك و مؤسسات		البيان
٢٠٠٤	٢٠٠٥	مصرفية خارجية	مصرفية محلية	٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٢,٥٦٢,٣٥٧	٨,٠٨٢,١٩٤	٢,٤٩٢,٠٥٠	٨,٠٠٢,٦٨٥	٧,٣٠٧	٧٩,٥٠٩	حسابات جارية
١١,٥٦,٦٨٦	٦٣,٥٣٨,٥٩٩	٦,٠٨٨,٦٨٦	٥٨,٥٣٨,٥٩٩	١,٤١٨,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	و تحت الطلب
٦٤,٦٩,٠٤٣	٧١,٦٢,٧٩٣	٦٢,٥٨٠,٧٣٦	٦٦,٥٤١,٢٨٤	١,٤٨٨,٣٠٧	٥,٧٩,٥٠٩	ودائع تستحق خلال
						فترة ٣ اشهر أو أقل
						المجموع

- بلغت الارصدة لدى بنوك و المؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٢,٨٩٨,٧٩٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ١٩٣,٤٩٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٦) ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

البيان	بنوك و مؤسسات مصرفية محلية		بنوك و مؤسسات مصرفية خارجية		المجموع
	٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٤ دينار	٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٤ دينار	
ايداعات تستحق خلال فترة من ٩ اشهر الى ١٢ شهر	-	-	-	-	٧.٩,...
ايداعات تستحق خلال فترة اكثر من سنة	-	-	-	-	١٣,٧١١,١٢٢
المجموع	-	-	١٤,٤٢٠,١٢٢	١,٨٨٢,٣١١	١٤,٤٢٠,١٢٢

(٧) موجودات مالية للمتاجرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

	٢٠٠٥ دينار	٢٠٠٤ دينار
اذونات خزينة اردنية	-	٥١٨,٩٢٦
اذونات خزينة اجنبية	-	١,٤٢٥,٧٥٤
سندات مدرجه في الاسواق المالية	-	٩,٩٠١,١٨٥
صناديق مدارة	٢٤,٤٧٠	٢٩٦,٦٧
المجموع	٢٤,٤٧٠	١٢,١٤١,٩٣٢

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٨) تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٣,٢٧,٢١١	٣,٧٠,٧٨٣	كمبيالات واسناد مخصومة
٢٧,٧٦١,٤٤٨	٣٣,٧٩١,...	حسابات جارية مدينة
١٣٥,٥٥٥,٠٣٦	١٦٢,٣٣٤,٧٨٣	سلف وقروض مستغلة
١,٨٩٩,٦٩٥	٢,٦٤,٠٢١	بطاقات ائتمان
<u>١٦٨,٤٢٣,٣٩٠</u>	<u>٢٠١,٨٠٠,٥٨٧</u>	المجموع

ينزل:-

(٧,٩٥٤,١٦٣)	(٨,٢٩٨,٦٣٧)	فوائد معلقة.
(١٢,٦٣٦,٩٧٢)	(٨,١٥٢,٣٦٩)	مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة
<u>١٤٧,٨٣٢,٢٥٥</u>	<u>١٨٥,٣٤٩,٥٨١</u>	صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة

صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد والعمولات القبضوة مقدما البالغة ٦١,٧١٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ٧٤١,٨٣٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

القروض والديون الممنوحة حسب النشاطات الاقتصادية و المنطقة الجغرافية
إن القروض و الديون ممنوحة بالكامل داخل المملكة و فيما يلي توزيعها حسب
النشاط الإقتصادي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
١٥٠,٣١٢	٨٧٢,٦٤١	الزراعة
٢٧,٠٥١,٦٥٣	٢٤,٩٧,٧٥١	الصناعة و التعدين
١٦,٥٤٦,٧٣٢	١٦,٩٢٨,٥١	الانشاءات
٢,٣٣٣,٠٢٢	٢٣,٧٢,٦٦	التجارة العامة
٤٣٢,١٢١	٣٣٦,٩٥٤	خدمات النقل (بما فيها النقل الجوي)
٣,٦٢٧,٢٤٨	٢,٥٩٥,٥٢٥	سياحة و فنادق ومطاعم
٢٨,٧٢٢,٩٣١	٢٩,٤٦١,٩٥١	خدمات ومرافق عامة
٣٨,٧٦٥	١,٤٠٥,٧٨٣	خدمات مالية
١,٦٠٩,١٤٦	١,٧٣١,٥٤٣	شراء الاسهم
٢٦,٠٢١,٣٦٩	٣٨,٦٣١,٢٨٧	تمويل شراء عقارات
١,١٦٣,٥٠٤	٢,١١٩,٠٨١	تمويل سيارات
١٨,١٩١,٨٥٥	٢٩,٨١٧,٢٠٢	تمويل السلع الاستهلاكية
٢٤,٠٣٩,٧٣٢	٢٩,٩٢,٢٤٢	اخرى
<u>١٦٨,٤٢٣,٣٩٠</u>	<u>٢٠١,٨٠٠,٥٨٧</u>	المجموع

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

التسهيلات الائتمانية المباشرة حسب القطاع
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٣١,١٠٤,٩١٨	٣٥,٥٢١,٧٢	قطاع عام
		قطاع خاص:
٨٧,٤٠٠,٣٣٨	٩٦,١٦٢,٨٦٧	شركات و مؤسسات
٤٩,٩١٨,١٣٤	٧,١١٦,٦٤٨	افراد
<u>١٦٨,٤٢٣,٣٩٠</u>	<u>٢١,٨٠٠,٥٨٧</u>	

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة ١٣,٨٧٨,٧٥٢ دينار اردني اي مانسبته ٦,٨٧٨٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ٢٠,٦٦٥,٧٧٣ دينار اردني اي ما نسبته ١٢,٢٧٠٪ من الرصيد الممنوح كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ .
- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد تنزيل الفوائد المعلقة ٧,٦٠١,٣٠٩ دينار اردني اي مانسبته ٣,٧٣٤٪ من رصيد التسهيلات الائتمانية المباشرة بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ١٤,٧٣٥,٥١٧ دينار اردني اي مانسبته ٩,٦٩٪ من الرصيد الممنوح كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ .
- بلغت التسهيلات الائتمانية الممنوحة للحكومة الاردنية و بكفالتها ٢٧,٣٤١,٦٤٢ دينار اردني اي مانسبته ١٣,٥٤٦٪ من اجمالي التسهيلات الائتمانية المباشرة مقابل ٣١,١٠٤,٩١٨ دينار اردني اي مانسبته ١٨,٤٦٦٪ كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ .
- بلغت التسهيلات الائتمانية المباشرة الممنوحة بضمانات عقارية ٥٥,٢٧٨,٢١٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ٤٥,١٥٦,٧٠٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ .
- بلغت القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل التسهيلات الائتمانية الممنوحة للعملاء ١٥٢,٩٩٥,٨٧٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ١٢٦,٧٤٤,٤٢٩ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ .

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

مخصص تدني تسهيلات ائتمانية مباشرة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
١٠,٢٩٨,١٦٥	١٢,٦٣٦,٩٧٢	الرصيد في بداية السنة
٢,٣٥٠,٨٧٤	(٣,٨٤٣,٧٢١)	(الفائض) المقتطع خلال السنة من الايرادات
(١٢,٦٧)	(٦٨٥,٨٨٢)	المستخدم من المخصص خلال السنة (الديون المشطوبة)
—	٤٥,٠٠٠	المحول من صندوق مخاطر البطاقات المصرفية
<u>١٢,٦٣٦,٩٧٢</u>	<u>٨,١٥٢,٣٦٩</u>	الرصيد في نهاية السنة

بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة اليها نتيجة تسويات او تسديد ديون وحولت ازاء ديون غير عاملة اخرى مبلغ ١٩٧,٧٠٩ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ٣,٧١١,٧٥٤ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤.

الفوائد المعلقة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٦,٧٩٧,٦٦٧	٧,٩٥٤,١٦٣	الرصيد في بداية السنة
٢,٢٢٣,٩٤٤	١,٣٧,٨٧٨	يضاف: الفوائد المعلقة خلال السنة
(٩٤٦,٢٩١)	(٥٩٥,٢٤٤)	ينزل: الفوائد المحولة للايرادات
(١٢١,١٥٧)	(٣٦٨,١٦٠)	ينزل: الفوائد المعلقة التي تم شطبها
<u>٧,٩٥٤,١٦٣</u>	<u>٨,٢٩٨,٦٣٧</u>	الرصيد في نهاية السنة

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٩) موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
٤,٤٢٣,١٨٨	٤,١٦٨,٧٩٤
٣,٤٩١,٨٢٥	٢,٩٩٥,٥٢٥
٣,١٦٢,٤٤٩	٤,٧٨٣,١٦٥
<u>١١,٠٧٧,٤٦٢</u>	<u>١١,٩٤٧,٤٨٤</u>
١٤,٣٤١,٣٥٨	٢٤,٣٧,٣٧٧
<u>١,٦٨٧,٦٢٤</u>	<u>١,٦٧٤,٨٣٠</u>
<u>١٦,٠٢٨,٩٨٢</u>	<u>٢٥,٩٨٢,٢٠٧</u>
<u>٢٧,١٠٦,٤٤٤</u>	<u>٣٧,٩٢٩,٦٩١</u>

موجودات مالية متوفر لها اسعار سوقية:

سندات واسناد قروض شركات

سندات مالية اخرى

اسهم شركات

مجموع موجودات مالية متوفر لها اسعار سوقية

موجودات مالية غير متوفر لها اسعار سوقية:

سندات مالية حكومية و بكفالتها

أسهم شركات

مجموع موجودات مالية غير متوفر لها اسعار سوقية

مجموع الموجودات المالية المتوفرة للبيع

تحليل السندات:

ذات عائد ثابت

ذات عائد متغير

المجموع

١٤,٦٩٩,٣٧٥	٢٤,٦٦١,٠٤٥
<u>٧,٥٥٦,٩٩٦</u>	<u>٦,٨١٠,٦٥١</u>
<u>٢٢,٢٥٦,٣٧١</u>	<u>٣١,٤٧١,٦٩٦</u>

هنالك استثمارات قيمتها ١,٦٧٤,٨٣٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ١,٦٨٧,٦٢٤ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ يتعذر عمليا قياس القيمة العادلة لها بموثوقية كافية وتظهر بالكلفة.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الاردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

موجودات ثابتة - صافي (تتمة) -

	دينار	المجموع	ديكورات	أجهزة الحاسب الآلي	وسائط نقل	معدات وأجهزة و أثاث	مباني	أراضي	
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٢٠٤									
الخلفه:									
الرصيد في بداية السنة	١٢,٣٢١,٦١٥	٢,٠٢٠,٤٢٨	١,٣٠٢,٣٦٤	٣١٩,٦٨٩	٢,٠٧٧,٩٢٨	١,٦٠٦,٩٧١	٥٩٤,٢٣٥		
إضافات	٦٢,١٤٧	١٧٨,٣١٥	٢١٧,٥٨٦	-	٢٢٥,٢٤٦	-	-		
استبعادات	(٧,٢٦٩)	(٦٦٤,٥٤٤)	-	-	(٣٨,٢١٥)	-	-		
الرصيد في نهاية السنة	١٢,٢٤٠,٤٩٣	١,٥٣٤,٦٨٩	١,٥١٩,٩٥٠	٣١٩,٦٨٩	٢,٠٦٤,٩٥٩	١,٦٠٦,٩٧١	٥٩٤,٢٣٥		
الاستهلاك المتراكم:									
استهلاك متراكم في بداية السنة	٤,٤٢٤,٦٠٧	١,٠٨٥,١٠٤	٥٩٠,٨٤٨	٢٢٣,٠١٩	١,٢٦٤,٦٦٦	١,٢٦٠,٩٧٠	-		
استهلاك السنة	٧٧٣,٥٤٥	٩٨,٤٤١	٢٣٤,٣٤٤	٢٨,٠٤٤	٢٢٣,٤١٧	١٨٩,٢٤٩	-		
استبعادات	(٣٤٣,٤٨٧)	(٢٩٢,٥٠٣)	-	-	(٥١,٤٣٤)	-	-		
الاستهلاك المتراكم في نهاية السنة	٤,٨٥٤,٦٦٥	٨٩١,٤٩٢	٨٢٥,١٩٢	٢٥١,٠٦٢	١,٤٣٦,٦٩٩	١,٤٥٠,٢١٩	-		
صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة	٧,٣٨٥,٨٢٨	٦٤٣,١٩٧	٦٩٤,٧٥٨	٦٨,٦٢٦	١,٦٢٨,٢٦٠	٤,٥٥٦,٧٥٢	٥٩٤,٢٣٥		
دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة	١٧٥,٦٥١	٦٦٣,٦٦٦	-	-	١٢٠,٥٠٦	٦,٧٧٩	-		
صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة	٧,٥٦١,٤٧٩	٧٠٩,٥٦٣	٦٩٤,٧٥٨	٦٨,٦٢٦	١,٧٤٨,٧٦٦	٤,٥٦٣,٥٣١	٥٩٤,٢٣٥		

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(II) موجودات غير ملموسة
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٥٥٢,٨٠٦	٦٢٣,٣٧٤	رصيد بداية السنة
٢٦٤,٢٣٦	٣٠٧,٦٥٣	اضافات
(١٩٣,٦٦٨)	(٢١٧,٨٨٠)	الاطفاء للسنة
<u>٦٢٣,٣٧٤</u>	<u>٧١٣,١٤٧</u>	رصيد نهاية السنة

(II) موجودات اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
١,٥٢٦,٨٠٢	١,١٢١,٥٣٤	فوائد وايرادات برسم القبض
٣,٨٤١,٦١٩	٥,٧٠٥,٤٩٧	شيكات مشتراة برسم القبض (مقاصة)
٢٦٦,١٣٣	٢٩٢,١٤٢	مصرفات مدفوعة مقدماً
٢,١٧,١٠٩	١,٨٨٣,٨٧١	عقارات آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة
١٦,٩٦٥,٦٧٩	٢٩,٢٢٦,٠٣٣	ارصدة مدينة/عملاء شركة تابعة
١,٨٣٢,٠٤٩	٢,٤٩٨,١٤٢	اخرى
<u>٢٦,٥٣٩,٣٩١</u>	<u>٤٠,٧٢٧,٢١٩</u>	المجموع

الحركة على العقارات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٢,١٢١,٩٩١	٢,١٧,١٠٩	رصيد بداية السنة
٣٤٩,٤٧٦	١٨٦,٧٢٤	اضافات
(٣٣٨,١١٢)	(٤٠٩,٩٦٢)	استبعادات
(٢٦,٢٤٦)	-	خسارة التدني
<u>٢,١٧,١٠٩</u>	<u>١,٨٨٣,٨٧١</u>	رصيد نهاية السنة

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(١٣) ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

ان تفاصيل هذا البند هي

كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	داخل المملكة	خارج المملكة	المجموع	داخل المملكة	خارج المملكة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١,٤١٩,٨٩٢	٢١,٧٦٧,٧٥٥	٢٣,١٨٧,٦٤٧	١,٠٩٤,٢٥١	٦,٩١٤,٦٧٨	٨,٠٠٨,٩٢٩		
حسابات جارية وتحت الطلب							
ودائع لأجل:							
ودائع تستحق خلال فترة							
١,١١٠,٣٥٦	٢١,٣٤٧,٤٠١	٢٢,٤٥٧,٧٥٧	١,٨٦٢,٩٧٥	١٦,١٤٥,٣٨٥	١٨,٠٠٨,٣٦٠		
٢,٥٣٠,٢٤٨	٤٣,١١٥,١٥١	٤٥,٦٤٥,٤٠٤	٢,٩٥٧,٢٢٦	٢٣,٠٦٠,٦٠٣	٢٦,٠١٧,٢٨٩		
٣ أشهر							
المجموع							

(١٤) ودائع عملاء

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	داخل المملكة	خارج المملكة	المجموع	داخل المملكة	خارج المملكة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٠,٣٥٩,١٥٤	٩,٥٢٩,٦٦٢	١٦٨,٥٢٢,١٧١	٢٤٣,٩٦٠,١٥٥	٥٩,٩٧٣,٢٠١	٦٥,٩٠٨,٦٨٢		
١٥١,٢٤٦,٧٥١	١٦٨,٥٢٢,١٧١	١٦٨,٥٢٢,١٧١	١٦٨,٥٢٢,١٧١	١٥١,٢٤٦,٧٥١	١٥١,٢٤٦,٧٥١		
٢٢١,٥٧٩,١٠٦	٢٤٣,٩٦٠,١٥٥	٢٤٣,٩٦٠,١٥٥	٢٤٣,٩٦٠,١٥٥	٢٢١,٥٧٩,١٠٦	٢٢١,٥٧٩,١٠٦		
حسابات جارية وتحت الطلب							
ودائع توفير							
ودائع لأجل وخاضعة لاشعار							
المجموع							

- بلغت ودائع القطاع العام داخل المملكة ٣٠,٥٦٣,٨٥٤ دينار اردني اي مانسبته ١٢,٥٢٨٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ٣٤,٠٩٩,٣٦٦ دينار اردني اي مانسبته ١٥,٣٨٩٪ كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤.
- بلغت الودائع التي لا تحمل فوائد ٤٢,٢٤٤,٦٠٢ دينار اردني اي مانسبته ١٧,٣١٦٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ٤٠,٢٨١,٣٩٧ دينار اردني اي مانسبته ١٨,١٧٩٪ كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤.
- بلغت الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) ٣,٥٧٣,١١٠ دينار اردني اي مانسبته ١,٤٦٥٪ من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ٢,١٣,٩٩٥ دينار اردني اي مانسبته ٠,٩٤٩٪ كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤.
- بلغت الودائع الجامدة ٢,٨١١,٠٠٦ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ مقابل ١,٤٤٣,٠٨٩ دينار اردني كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(١٥) تأمينات نقدية

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
١٤,٢٦,١٧٣	١٧,٤٦٣,٨٣٩
٨,٨٥٩,٠٥٥	٧,٨٥٩,٨٦٤
٤,١٧,٥٨١	٤,١٣٨,٦٥٩
٢٦,٩٤٦	٨٩,٧٤٨
<u>٢٧,٠٨٢,٧٥٥</u>	<u>٢٩,٥٥٢,١١٠</u>

تأمينات مقابل تسهيلات مباشرة

تأمينات مقابل تسهيلات غير مباشرة

تأمينات التعامل بالهامش

تأمينات اخرى

المجموع

(١٦) أموال مقترضة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٥	المبلغ	عدد الأقساط	استحقاق	سعر فائدة
دينار	الكلية	المتبقية	الأقساط	الاقتراض
٣١٤,٠٨٠	٢	٢	متغيرة	بوالص تحصيل ٥,٠٠٪
اقتراض من البنك المركزي الأردني				
الشركة الأردنية لإعادة تمويل				
٩,٤٩٣,٤٤٧	٤٤٤	٣٦٩	متغيرة	محفظة القروض ٥,٧٦٦٪
الرهن العقاري				
<u>٩,٨٠٧,٥٢٧</u>				
المجموع				

٢٠٠٤

٦١٨,٦٧٠	٥	٥	متغيرة	بوالص تحصيل ٣,٤٩٨٪
اقتراض من البنك المركزي الأردني				
الشركة الأردنية لإعادة تمويل				
١,٨٠٥,٨٠٤	٤٤٤	٤٠٤	متغيرة	محفظة القروض ٥,٥٨٩٪
الرهن العقاري				
<u>١١,٤٢٤,٤٧٤</u>				
المجموع				

بلغت الأموال التي تم إعادة اقراضها ٧,٨٠٧,٥٢٧ دينار أردني و بمعدل سعر فائدة ٦,٤٦٤٪ كما في
٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ٨,٩٢٤,٤٧٤ دينار أردني و بمعدل سعر فائدة ٦,١٠١٪ كما في ٣١ كانون
الأول ٢٠٠٤.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(١٧) مخصصات متنوعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

رصيد بداية السنة	المكون خلال السنة	المستخدم خلال السنة	رصيد نهاية السنة
دينار	دينار	دينار	دينار
٤٤,٥٤٥	١٨,٣٥٨	(٣٣,٦٣٩)	٢٩,٢٦٤
مخصص تعويض نهاية الخدمة			
١٥,٥٠٠	-	-	١٥,٥٠٠
مخصص القضايا المقامة ضد			
البنك و المطالبات المحتملة			
١٧,٢٢٨	-	-	١٧,٢٢٨
مخصصات اخرى			
١٦٧,٢٧٣	١٨,٣٥٨	(٣٣,٦٣٩)	١٥١,٩٩٢
المجموع			

٢٠٥

١,٨٤٢	٤٤,١٧	(١,٤٠٤)	٤٤,٥٤٥
مخصص تعويض نهاية الخدمة			
١٥,٥٠٠	-	-	١٥,٥٠٠
مخصص القضايا المقامة ضد			
البنك و المطالبات المحتملة			
٨٩,٨٠٥	١٧,٤٢٣	-	١٠٧,٢٢٨
مخصصات اخرى			
١٠٧,١٤٧	٦١,٥٣٠	(١,٤٠٤)	١٦٧,٢٧٣
المجموع			

الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(أ) مخصص ضريبة الدخل

1,379,930	1,701,994
(1,27,74)	(1,849,477)
1,498,133	4,704,867
—	70,928
<u>1,701,994</u>	<u>4,033,347</u>

الحركة على مخصص ضريبة الدخل:

رصيد بداية السنة

ضريبة الدخل المدفوعة

ضريبة الدخل المستحقة

ضريبة دخل مستردة من سنوات سابقة

رصيد نهاية السنة

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل مايلي:-

-	152,373
28,97	11,105
1,704,229	4,777,000

ضريبة الدخل المستحقة عن ارباح السنة

ضريبة الدخل المستحقة عن سنوات سابقة (تسويات)

اطفاء موجودات ضريبية مؤجلة

(ب) موجودات ضريبية مؤجلة

٢٠٠٤			٢٠٠٥			
الضريبة	الضريبة	رصيد	المبالغ	المبالغ	رصيد	
المؤجلة	المؤجلة	نهاية السنة	المضافة	المحذرة	بداية السنة	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	الحسابات المشمولة:
						مخصص الديون غير العاملة
٨٧,٩١١	٧٦,٦٩٦	٢١٩,١٣٣	-	(٣٢,٤٤٢)	٢٥١,١٧٥	من سنوات سابقة
١٠٥,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	-	-	٣٠٠,٠٠٠	فوائد معلقة
<u>١٩٢,٩١١</u>	<u>١٨١,٦٩٦</u>	<u>٥١٩,١٣٣</u>	<u>-</u>	<u>(٣٢,٤٤٢)</u>	<u>٥٥١,١٧٥</u>	الإجمالي

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

٢٠٠٤	٢٠٠٥	الحركة على حساب الموجودات الضريبية المؤجلة
دينار	دينار	
٤٤٩,٠٠٧	١٩٢,٩١١	رصيد بداية السنة
(٢٥٦,٠٩٦)	(١١,٢١٥)	المستبعد
<u>١٩٢,٩١١</u>	<u>١٨١,٦٩٦</u>	رصيد نهاية السنة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	(ج) ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي
دينار	دينار	
٨,٣٨٢,١١٣	١٦,٥٢٧,٤٠٤	الربح المحاسبي
(١,٧٠٧,٩٧٢)	(٢,٢٧١,٥١٢)	أرباح غير خاضعة للضريبة
<u>٣٦١,٤٢٩</u>	<u>٥٥٣,٦٦٢</u>	مصروفات غير مقبولة ضريبياً
<u>٧,٠٣٥,٥٧٠</u>	<u>١٤,٨٠٩,٥٥٤</u>	الربح الضريبي
٪١٨	٪٢٧	نسبة ضريبة الدخل الفعلية
٪٣٥	٪٣٥	نسبة ضريبة الدخل القانونية

تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل على التقديرات الضريبية للبنك لغاية عام ٢٠٠٣. أما بالنسبة للشركة التابعة، تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل على التقديرات الضريبية لجميع السنوات حتى نهاية عام ٢٠٠٢. قامت دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ ولم يصدر قرار نهائي من قبل دائرة ضريبة الدخل حتى تاريخ اعداد هذه البيانات المالية.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(١٩) مطلوبات أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٢١١,٤٣٠	٤٠١,٠٤٣	فوائد برسم الدفع
٣٧,٦٩,٩٢١	١٤,٣٣٩,٢٥٩	ذمم دائنة
١,٢٢٢,٧٦٩	٣,٨٣٨,٦٧٣	مصرفات مستحقة وغير مدفوعة
٤٥,٠٠٠	-	صندوق مخاطر البطاقات المصرفية
-	١٥٢,٦٥٢	مطلوبات / خسائر مشتقات مالية غير متحققة (ايضاح ٣٤)
٤,٢٢,١٠٣	٥,٥١٣,١٤٣	أخرى
<u>٤٣,٣١٩,٢٢٣</u>	<u>٢٤,٢٤٤,٧٧٠</u>	المجموع

(٢٠) رأس المال

- قرر مجلس الادارة في اجتماعه المنعقد في ١٩ شباط ٢٠٠٦ بزيادة راس مال البنك بمبلغ ١,٣٥٠,٠٠٠ دينار اردني عن طريق توزيع اسهم مجانية على المساهمين بنسبة ٣٠٪ من راس المال المكتتب به، وهذه النسبة خاضعة لموافقة الهيئة العامة غير العادية للبنك.
- يبلغ رأس المال المكتتب به (المدفوع) ٣٤٥٠,٠٠٠ دينار اردني موزعة على ٣٤٥٠,٠٠٠ سهم قيمة السهم الاسمية دينار واحد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ٢٧٦٠,٠٠٠ سهماً قيمة السهم الواحد الاسمية دينار واحد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤.
- قررت الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها غير العادي بتاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٥ الموافقة على زيادة رأس المال بمبلغ ٦٩٠,٠٠٠ دينار اردني وذلك عن طريق توزيع اسهم مجانية على المساهمين بنسبة ٢٥٪ وقد حصل البنك على موافقة بورصة عمان على هذه الزيادة بتاريخ ٢٠ نيسان ٢٠٠٥.
- قررت الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها غير العادي بتاريخ ٢٧ اذار ٢٠٠٤ الموافقة على زيادة رأس المال بمبلغ ٤٦٠,٠٠٠ مليون دينار اردني وذلك عن طريق توزيع اسهم مجانية على المساهمين بنسبة ٢٠٪ وقد حصل البنك على موافقة بورصة عمان بتاريخ ٥ ايار ٢٠٠٤.

(٢١) الإحتياطيات

- احتياطي قانوني -

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة ١٠٪ خلال السنة والسنوات السابقة وفقاً لقانون البنوك وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

- احتياطي اختياري -

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة لا تزيد عن ٢٠٪ خلال السنة والسنوات السابقة. يستخدم الاحتياطي الاختياري في الأغراض التي يقررها مجلس الإدارة ويحق للهيئة العامة توزيعه بالكامل أو أي جزء منه كأرباح على المساهمين.

- احتياطي مخاطر مصرفية عامة -

يمثل هذا البند إحتياطي مخاطر مصرفية عامة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني. ان الاحتياطيات المقيد التصرف بها هي كما يلي:

اسم الإحتياطي	المبلغ	طبيعة التقييد
احتياطي قانوني	٣٣٩٣٧٢ر٣هـ	بموجب القانون
احتياطي مخاطر مصرفية	٨٣٣٨٣١٦٣ر١	بموجب تعليمات البنك المركزي الأردني

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٢٢) التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

موجودات مالية متوفرة للبيع					
أسهام	سندات	صناديق استثمارية	مشتقات	المجموع	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	٢٠٠٥
١٥,٤٥٣	١١٥,٦٩٥	-	-	١٣١,١٤٨	الرصيد في بداية السنة
-	-	-	(١٥٠,٣٠٨)	(١٥٠,٣٠٨)	فرق تقييم مشتقات التحوط
١,٣٩١,٧٧٥	(١,٥٣٥,٣٢٠)	(٦,٤٣١)	-	(١٤٩,٩٧٦)	أرباح (خسائر) غير متحققة
(١,٦٨٩,٠٠٤)	٢٤,٨١٥	-	-	(١,٦٦٤,١٨٩)	أرباح متحققة منقولة لبيان الدخل
(٢٨١,٧٧٦)	(١,٣٩٤,٨١٠)	(٦,٤٣١)	(١٥٠,٣٠٨)	(١,٨٣٣,٣٢٥)	الرصيد في نهاية السنة
					٢٠٠٤
٦١٣,٨٤٤	١٠٨,٩١٥	-	-	٧٢٢,٧٥٩	الرصيد في بداية السنة
-	-	-	-	-	فرق تقييم مشتقات التحوط
١,٥٦١,٥٤١	٢٥,٩٩١	-	-	١,٥٨٧,٥٣٢	أرباح (خسائر) غير متحققة
(٢,١٥٩,٩٣٢)	(١٩,٢١١)	-	-	(٢,١٧٩,١٤٣)	أرباح متحققة منقولة لبيان الدخل
١٥,٤٥٣	١١٥,٦٩٥	-	-	١٣١,١٤٨	الرصيد في نهاية السنة

(٢٣) أرباح مدورة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٥,٩٥١,٦٢	٧,٥٤١,٧٣١	الرصيد في بداية السنة (المعدل)
٦,٦٢٧,٨٨٤	١١,٨٦١,٣٤٣	صافي ارباح السنة
(٤٣٧,٢١٥)	(١,٩١٦,١٤٥)	(المحول) الى الاحتياطي القانوني
(٤,٦٠٠,٠٠٠)	(٦,٩٠٠,٠٠٠)	و المخاطر المصرفية العامة
٧,٥٤١,٧٣١	١٠,٥٨٦,٩٢٩	(المحول) لزيادة راس المال
		الرصيد في نهاية السنة

تتضمن الأرباح المدورة مبلغ ١٨١,٦٩٦ دينار أردني (٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ : ١٩٢,٩١١ دينار أردني) تمثل موجودات ضريبية مؤجلة غير قابلة للتوزيع على مساهمين بناءً على تعليمات البنك المركزي الأردني.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٢٤) الفوائد الدائنة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

تسهيلات ائتمانية مباشرة:

كمبيالات واسناد مخصومة

حسابات جارية مدينة

سلف وقروض

بطاقات الائتمان

أرصدة لدى بنوك مركزية

أرصدة وايداعات لدى بنوك و مؤسسات مصرفية

موجودات مالية للمتاجرة

موجودات مالية متوفرة للبيع

عقود بيع اجله

فوائد مقبوضة عقود مقايضة فوائد

فوائد مقبوضة من التمويل بالهامش / عملاء شركة تابعة

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
٢٣٨,٦٠	١٦٧,٩٠١
١,٩٨٢,٠٨٩	١,٧٩٥,٠٢٠
٨,٣٧٧,٠٨٧	١٠,١٢٩,٥٩٨
٢٤٨,٨١٤	٤٦,٧٠٢
١,٣٣٢,٩٨١	١,٦٨٨,٤٦٨
١,١١٧,٣٦٧	١,٩٥٢,٠٠٣
٥٠,٦٠	١٤,٦٨٨
٨٣١,٥٦٠	١,٧٩٥,٥٣٢
٨٦,٦٣٩	-
-	٣٨١,٠٣٢
٦٦٩,٥٨٥	١,٩٦٤,٢٨٢
<u>١٤,٩٣٤,٧٩٢</u>	<u>٢٠,٢٩٥,٢٢٦</u>

(٢٥) الفوائد المدينة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

ودائع عملاء:

حسابات جارية وتحت الطلب

ودائع توفير

ودائع لأجل وخاضعة لإشعار

تأمينات نقدية

أموال مقترضة

رسوم ضمان الودائع

فوائد مدفوعة عقود مقايضة فوائد

أخرى

المجموع

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
٤٩٤,٩٨٣	١,١٠٣,٤٢٨
١٥٥,٣٩٨	١١٩,٢٣٧
١٠٢,٥٦٢	١٨٦,٣٨٧
٢,٨٦٨,١٧٤	٤,٨٦٠,٢٤٦
٤٥٦,٢٩٤	٦٧٩,٧٤١
٦٦٢,١٠٦	٥٩٨,٢٠٥
٢٨٥,٢٨٥	٣٢٨,٨٥٧
-	٥٠٠,٢٦٢
٢,١١٦	-
<u>٥,٠٦٦,٩١٨</u>	<u>٨,٣٧٦,٣٦٣</u>

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٢٦) صافي إيرادات العمولات

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٦٠٠,٦٤٣	٥٢٨,٧٩٩	عمولات تسهيلات مباشرة
٩٧٠,٣٢٩	١,١٥٣,٩١٣	عمولات تسهيلات غير مباشرة
-	(١٠,٢٣٢)	ينزل: عمولات مدينة
<u>١,٥٧٠,٩٧٢</u>	<u>١,٦٧٢,٤٨٠</u>	صافي إيرادات العمولات

(٢٧) أرباح موجودات مالية للمتاجرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٥	أرباح (خسائر) محققة	عوائد توزيعات أسهم	أرباح (خسائر) غير محققة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
(٤,٩٢٥)	-	-	-	(٤,٩٢٥)
٢٢,٣٧٤	-	-	-	٢٢,٣٧٤
(١٨٤,٢٩٧)	-	-	-	(١٨٤,٢٩٧)
<u>(١٦٦,٨٤٨)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(١٦٦,٨٤٨)</u>
٢٠٠٤				
(١٧,٨٤٦)	-	-	(٢٤,٨١٥)	(٤٢,٦٦١)
-	-	-	-	-
٥٢,٣١٦	-	-	-	٥٢,٣١٦
<u>٣٤,٤٧٠</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(٢٤,٨١٥)</u>	<u>٩,٦٥٥</u>

(٢٨) أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٥	٢٠٠٤	
دينار	دينار	
٢٤٢,٣٦٥	٣٢٢,٦٨٦	عوائد توزيعات أسهم شركات
١,٦٦٤,١٨٩	٢,١٧٩,١٤٣	أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
<u>١,٩٠٦,٥٥٤</u>	<u>٢,٥٠١,٨٢٩</u>	

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٢٩) إيرادات أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
٤,٢٤٤,٤٠١	٩,٤٧٢,٣٤٤
٤٣,٩٦٤	٥١٢,١٠٧
٦٨,٧٧٣	٣٢٧,٧٧٨
١٦٤,٣٧٩	١٧٩,٤٣٦
٤٨٩,٩٧٧	١٠٥,٦٤٩
٤٥,٠١٩	٤٣,٢٢٨
٣١,٨٠٢	٢٦,٦٩٤
٣٨,٩٢٨	٢٢,٥٨٣
٢٣١,٠٤٨	٢٦٥,١٤٨
<u>٥,٧٤٥,٨٩١</u>	<u>١٠,٩٥٤,٦٥٧</u>

عمولة وساطة في السوق المالي

إيرادات الفيزا

أتعاب ادارة واستشارات

عمولة الحوالات

استرداد ديون معدومة

ارباح رأسمالية

ايجارات مقبوضة

عمولة شيكات مرتجعة

اخرى

(٣٠) نفقات الموظفين

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥
دينار	دينار
٣,١٨٩,٠٠٢	٣,٤٧٩,١٧٦
١,١٢٨,١٠١	٣,٧٣٦,٣٣٧
٢٩٨,٣٨٧	٣٣,٨٣٧
١٧٧,٣٩٠	١٨٧,١٢٨
٣٦,١٨٥	٨٠,٥٤٣
١٩,٥٢٦	١٩,٧٥٠
١٥٥,٦٢	١٨٧,٣٩٥
<u>٥,٠٠٣,٧١٣</u>	<u>٨,٠٢١,٤٦٦</u>

رواتب ومنافع وعلاوات الموظفين

مكافآت الموظفين

مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي

نفقات طبية

نفقات تدريب الموظفين

مياومات سفر

أخرى

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٣١) مصاريف أخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٢٣٧,٦٥٨	٥٣٥,٤٤٣	رسوم وضرائب
١٦٨,١٧١	٢,١٩٦٧	مصاريف جهاز الحاسب الآلي
٤٥٦,٣٨٠	٨٠٥,٥٩٠	مصاريف ترويج واعلان
٧٦,٩٤٧	٩٠,١٢١	مصاريف سفر
٣٣٠,٠٩٢	٤٠٠,٧٩٠	مصاريف اتصالات
١١٠,٧٠٠	٣٨٩,٩٥٠	مصاريف الادارة العامة/ البحرين
٣٩٨,٦٦٩	٤١٨,٠٨٢	ايجارات الفروع
١٠٤,٣٤٨	١٨٥,٧٥٨	أتعاب مجلس الادارة
١٦٦,٥٨٠	٢١٨,٧٤٦	قرطاسية ولوازم مكتبية
٢١٤,٥٥٥	٢٢٢,٨٧٧	نفقات معاملات المقترضين
١٣٨,٧٧٤	٩١,١٥٣	نفقات دراسات استشارية
٥٠,٤٥٠	١٠,٣٨١	صحف ومجلات واشتراكات
١٨١,١٩٠	١٢٣,٧٥٣	مصاريف مهنية
٢٦,٢٤٥	-	خسائر تدني عقارات مستملكة
٣٥,٠٠٠	٣٥,٠٠٠	مكافآت اعضاء مجلس الإدارة
٩١,٣٩١	١٧٠,٠٥١	رسوم الجامعات الأردنية
٩١,٣٩١	١٧٠,٠٥١	رسوم البحث العلمي والتدريب المهني
٦٢,٥٣٢	١٠٢,٦٣٥	رسوم دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٥٥٩,٥٧٤	١,٧٨,١٣٨	مصاريف اخرى
<u>٣,٤٥٤,٧٤٢</u>	<u>٥,٢٥٠,٤٨٦</u>	

(٣٢) حصة السهم من ربح السنة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٦,٦٢٧,٨٨٤	١١,٨٦١,٣٤٣	ربح السنة
٣٤,٥٠٠,٠٠٠	٣٤,٥٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
<u>١٩٢ فلس</u>	<u>٣٤٤ فلس</u>	حصة السهم من ربح السنة

الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٣٣) النقد وما في حكمه

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

2.4	2.5
دينار	دينار
11,799,73	14,669,879
4,97,74	1,72,79
(27,17,289)	(45,745,44)
(2,135)	-
<u>11,824,732</u>	<u>14,685,278</u>

نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية تستحق خلال ثلاثة أشهر
يضاف: أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق
خلال ثلاثة أشهر
ينزل: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق
خلال ثلاثة أشهر
أرصدة مقيدة السحب

(٣٤) مشتقات مالية

ان تفاصيل المشتقات المالية القائمة في نهاية العام هي كما يلي:

آجال القيمة الاسمية حسب الاستحقاق

قيمة عادلة	قيمة عادلة	مجموع القيمة	خلال ٣	من ٣-١٢	من سنة	أكثر من
موجبة	سالية	الاسمية	شهور	شهر	الى ٣ سنوات	٣ سنوات
آلاف الدينائر	آلاف الدينائر	آلاف الدينائر	آلاف الدينائر	آلاف الدينائر	آلاف الدينائر	آلاف الدينائر
-	٢	٣,٨٤٧	٣,٨٤٧	-	-	-
-	١٥٠	٩,٩٦٦	-	-	-	٩,٩٦٦

7.0

مشتقات محتفظ بها للمتاجرة

مشتقات تحوط للتدفقات النقدية:

عقود مقايضة فوائد

Γ.Ε

مشتقات محتفظ بها للمتاجرة

مشتقات تحوط للتدفقات النقدية:

عقود مقايضة فوائد

تدل القيمة الاعتبارية (الإسمية) على قيمة المعاملات القائمة في نهاية السنة و هي لا تدل على مخاطر السوق او مخاطر الائتمان.

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٣٥) المعاملات مع اطراف ذات علاقة

قام البنك بالدخول في معاملات مع الشركة الام والشركات الشقيقة والادارة العليا ضمن النشاطات الاعتيادية للبنك و باستخدام اسعار الفوائد والعمولات التجارية .
ان جميع التسهيلات الائتمانية الممنوحة للطراف ذات العلاقة تعتبر عاملة ولم يؤخذ لها أي مخصص.

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

الجهات ذات العلاقة

الشركة الأم

الشركات الشقيقة
موظفي البنك
دينار دينار دينار

دينار
دينار

بنود داخل الميزانية

تسهيلات ائتمانية

أرصدة لدى البنوك

والمؤسسات المصرفية

ودائع العملاء

موجودات مالية متوفرة للبيع

بنود خارج الميزانية

كفالات

اعتمادات

عقود مقايضة فوائد

عناصر بيان الدخل

فوائد وعمولات دائنة

فوائد وعمولات مدينة

فيما يلي ملخص لمنافع الادارة التنفيذية العليا للبنك:

دينار
دينار

دينار
دينار

رواتب ومكافآت

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

(٣٦) القيمة العادلة للأدوات المالية

الأدوات المالية داخل الميزانية العامة الموحدة و تشمل هذه الأدوات المالية الأرصدة النقدية و الودائع لدى البنوك والبنوك المركزية، التسهيلات الائتمانية المباشرة، الموجودات المالية الأخرى وودائع العملاء، وودائع البنوك والمطلوبات المالية الأخرى. كما هو مبين في ايضاح رقم (٩) ، تشمل الموجودات المالية المتوفرة للبيع موجودات مالية غير مدرجة في الأسواق المالية بمبلغ ٨٣٠٦٧٤٦٧٤ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥، تظهر بالتكلفة لعدم تمكن البنك من تقدير قيمتها العادلة مقابل ٦٢٤٦٨٧٦٨٧ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤.

(٣٧) سياسات ادارة المخاطر

يعمل بنك المؤسسة في اطار سياسة متحفظة تجاه كافة أنواع المخاطر حيث يقوم بتوظيف مجموعة من الانظمة المتطورة للسيطرة والمحافظة عليها بمستويات متدنية دون الاخلال بمعادلة الربحية ودرجة المخاطرة. وتتصف ممارسات إدارة المخاطر في البنك بمدى تحفظها، أخذين بعين الاعتبار التطور المستمر الذي ينتج عن التقيد في القوانين والأنظمة البنكية المختلفة. وتضم أجهزة إدارة المخاطر المصرفية في البنك أولاً مجلس إدارة البنك، المدير العام، وعدة لجان مختلفة منها اللجنة التوجيهية، ولجنة الموجودات والمطلوبات، بالإضافة إلى لجنة المخاطر والتي تضم أعضاء من مجلس إدارة البنك، وعضو من دائرة الائتمان في المؤسسة الأم في البحرين، والمدير العام للبنك، بالإضافة إلى مدير دائرة الائتمان.

و تبين الايضاحات من رقم (٣٨) الى رقم (٤٣) أهم المخاطر المصرفية التي يتعرض لها البنك و أسلوب إدارتها.

(٣٨) مخاطر الائتمان والتركز في

الموجودات والمطلوبات

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه البنك مما يؤدي الى حدوث خسائر. يعتمد بنك المؤسسة على تقسيم محفظة التسهيلات الائتمانية إلى ثلاثة أقسام تضم تسهيلات الشركات الكبرى، وتسهيلات الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم بالإضافة إلى تسهيلات التجزئة والتي تضم القروض الشخصية وقروض الإسكان ومنتجات أخرى مثل بطاقات الائتمان وقروض السيارات الشخصية. وحيث أن البنك يعمل ضمن شبكة المؤسسة العربية المصرفية (البحرين) فقد قامت المؤسسة الأم على تعزيز الرقابة الائتمانية عن طريق إصدار سياسات ائتمانية تخص كل نوع من أقسام التسهيلات (تسهيلات الشركات الكبرى، وتسهيلات الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم، وتسهيلات التجزئة). وقد تضمنت هذه السياسات القواعد والإجراءات التي يجب أن يتم الالتزام بها لدى منح أو تجديد التسهيلات، وتضمنت أيضاً تقييم خاص للعملاء كل حسب تصنيفه، حيث يتم الاعتماد حالياً على نموذج تقييم Moody's Risk Advisor لتصنيف تسهيلات الشركات الكبرى والذي يتم آلياً، واعتماد نموذج Credit Scoring لتقييم العملاء المدرجين ضمن الشركات الصغيرة و/أو تسهيلات الأفراد (التجزئة).

التسهيلات من حيث التوزيع الاقتصادي، والتصنيف الائتماني، والتوزيع الجغرافي، والأجل الزمنية للتسهيلات. كما يتم بشكل دوري مراجعة كفاية مخصص التدني في قيمة التسهيلات الائتمانية.

ان تفاصيل محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة مبينة في ايضاح (٨) بالاضافة الى ذلك فان التزامات البنك خارج الميزانية المعرضة لمخاطر الائتمان مبينة في ايضاح (٤٧).

يحد البنك من مخاطر تركيز الموجودات والمطلوبات من خلال توزيع نشاطاته على عدة قطاعات وعلى عدة مناطق جغرافية داخل وخارج المملكة.

ونظراً لأهمية مخاطر الائتمان، فقد قامت دائرة الائتمان في المؤسسة الأم في البحرين بتطوير نظام خاص لاحتساب (Risk Adjusted Return on Capital (RAROC) والذي يأخذ بعين الاعتبار نوع التسهيل، ودرجة التصنيف الائتماني في تسعير التسهيلات الائتمانية، وقد تم تحديد المستوى الأدنى المقبول على أساس ١٥٪، إذ خلافاً لذلك يجب أن يتم وضع سياسة انسحاب من التسهيلات الائتمانية. يتم مراقبة وإدارة محفظة التسهيلات لبنك المؤسسة العربية المصرفية عن طريق عدة لجان ائتمانية، تضم ثلاثة لجان عليا من أعضاء مجلس إدارة مجموعة بنك المؤسسة العربية المصرفية، بالإضافة إلى لجنة رابعة تتألف من أعضاء مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية في الأردن، ولجنة تسهيلات رئيسية تضم أعضاء من مدراء الدوائر في البنك في الأردن والرئيس التنفيذي، وكذلك لجنة فرعية تنظر في التسهيلات الصغيرة الحجم والتي تقل عن ١٠٠ ألف دينار أردني. وقد تم تحديد صلاحيات كل لجنة بناءً على درجة التقييم الائتماني للعميل وعلى مدة التسهيلات الممنوحة.

كما يقوم البنك باتباع سياسة التنويع على مستوى العملاء، القطاعات الاقتصادية و المناطق الجغرافية مما يساهم في تقليل درجة المخاطر الائتمانية و مخاطر السوق. وبهدف رقابة مخاطر الإقراض، تعقد لجنة إدارة المخاطر اجتماعات دورية لمناقشة كافة الأمور المتعلقة بمخاطر الائتمان، ويتم تزويدها بتقارير ربع سنوية عن توزيع محفظة

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
الايضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تتمة)

تتركز الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية طبقاً للتوزيع الجغرافي والقطاعي كما يلي:

٢٠٠٤			٢٠٠٥			
بنود خارج	المطلوبات	الموجودات	بنود خارج	المطلوبات	الموجودات	
الميزانية	دينار	دينار	الميزانية	دينار	دينار	
دينار			دينار			
أ. حسب المناطق الجغرافية:						
٦٩,٩٥٧,٤٥٦	٣١١,٩٦٧,٦٥٩	٢٩٠,٧٣٦,٩٢٧	٧٩,٤٢٨,٢٠٥	٣٥٠,٦١٧,٢١٤	٣٣٧,٢٤٠,٣٦١	داخل المملكة
٨,٧١٢,٤٩١	٥٥,٤٥٦,٩٩٧	٤٢,٠٤٣,٥٩٠	١٤,٩٧٧,١٤٦	٤٩,٨٧٨,٨٦٧	٣٥,٥١٤,٢٥٧	البلدان العربية الأخرى
٤,٨٥٤,٥٦٠	٢,٣٩٧,٢٠٦	٣٨,٦٠٨,٨٦٠	٨,٢٤٧,٠٣٣	٥,١٩١,٢٢٩	٣٦,١٠٤,٤٣٠	أوروبا
٢,٦٦٨	١,١٧١	٣٣٣,٨٢٢	—	٦,٠٠٠	٢٤٩,٦٤٦	آسيا*
٥,٧٣٢,٦٩٢	٢,٦٦١,٦٠١	٦٤,٤٨٤	٧,١٥٠,٤٦٧	٣,٤٢١,٨٤٩	٨٤,٦٧٩	أفريقيا*
١٢,٩٩٤,١٣٢	١,٦٠٨,٨٥٧	٢,٤٣١,٧١٩	٧,٨١٢,٥٠٤	١,٥٧٢,٩٠٨	٨١٤,٥٩٦	أمريكا
٦١,٧٤٨	١٩٢,٥٧٣	٣٦,٦٦٢	—	٤٤,٤٠٧	٧٧٨,٥١١	بقية دول العالم
<u>١٠٢,٣٣٣,٧٤٧</u>	<u>٣٧٤,٢٨٦,٦٤</u>	<u>٣٧٤,٢٨٦,٦٤</u>	<u>١١٧,٦١٥,٣٥٥</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>	المجموع
ب. حسب القطاع:						
—	٣٦,٣٩٠,٠٠٠	١٢٧,٢٥٢,٨٠٠	—	٣٥,٣٨١,٢٧٦	١٢,٦١٢,٠٨٤	قطاع عام
قطاع خاص						
حسابات شركات						
٩٩,٦٥٨,٦٨١	٩٤,٥٤٦,٥٨٤	١٧,٢٧٦,٤٣١	١١٠,٢٨٦,٠٤٢	١٤١,٩٧٦,٠٣٦	١٨٤,٩٨٠,٨٦٦	و مؤسسات
٢,٦٧٥,٠٠٠	٢٠,٣٢٥,٥٠٠	٦٤,٥٤٠,٦١٥	٧,٣٢٩,٣١٣	١٨,٥٠٨,٨٧٧	٩٢,٩٤٠,٧٤٩	حسابات أفراد
—	٤٣,٠٢٣,٩٥٠	١٢,٢١٦,٢١٨	—	٥٢,٩٢,٢٩١	١٢,٢٥٢,٧٨١	أخرى
<u>١٠٢,٣٣٣,٧٤٧</u>	<u>٣٧٤,٢٨٦,٦٤</u>	<u>٣٧٤,٢٨٦,٦٤</u>	<u>١١٧,٦١٥,٣٥٥</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>	<u>٤١٠,٧٨٦,٤٨٠</u>	المجموع

* باستثناء الدول العربية

(٣٩) مخاطر السوق

تنشأ مخاطر السوق عن التقلبات في أسعار الفوائد وأسعار صرف العملات و أسعار الأسهم. تتم مراقبة وإدارة مخاطر السوق على عدة مستويات في البنك منها إدارة الخزينة، دائرة الرقابة المالية، دائرة الائتمان، بالإضافة إلى عدة لجان منها لجنة الموجودات والمطلوبات، ولجنة إدارة المخاطر المؤلفة من بعض أعضاء مجلس إدارة البنك. تقع مخاطر السوق في بنك المؤسسة العربية المصرفية ضمن النشاطات التي تقوم بها دائرة الخزينة في البنك، بالإضافة إلى نشاط الشركة التابعة (شركة التعاون العربي- شركة وساطة). تضم نشاطات دائرة الخزينة ودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية، موجودات مالية، تداول في العملات الأجنبية، وعقود مقايضة الفوائد وشهادات إيداع. أما بالنسبة للشركة التابعة، فتضم نشاطاتها إدارة محافظ للعملاء، تمويل شراء أسهم للعملاء والذي يتضمن تمويل بالهامش، ويقوم البنك بإجراء مراقبة دورية لنشاطات الشركة التابعة عن طريق استخراج تقارير أسبوعية تضم تفاصيل لنشاطات الشركة، والمحافظ المدارة وعمولات الوساطة ونسبة التمويل بالهامش، ويتم تزويد دائرة الائتمان في المؤسسة الأم بها بشكل دوري للتأكد من قيامها بالتقيد بتعليمات السلطات الرقابية المختصة بهذا المجال.

(٤٠) مخاطر أسعار الفائدة

تنجم مخاطر أسعار الفائدة عن احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية، يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات و المطلوبات حسب الآجال الزمنية المتعددة أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة وتقوم لجنة إدارة الموجودات و المطلوبات في البنك بالتعامل مع آثار التغير الإجمالي لأسعار الفوائد على الوضع المالي للبنك، وبشكل عام فإن البنك يقوم بموازاة آجال التزاماته المالية هذا بالإضافة الى تعامله بالعقود الآجلة والمشتقات المالية بهدف تغطية مراكز مالية مقابلة، بحيث تكون المحصلة النهائية لمخاطر هذه التعاملات محدودة.

إن حساسية أسعار الفوائد مبنية على إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ كما يلي:

متوسط	اسعار الفائدة	المجموع	بدون فائدة	عنصر	أكثر من	من سنة	الى ٣ سنوات	الى سنة	من ٦ أشهر	من ٣ شهور	من شهر
٢,٤٣٨	٦٤,٦٧٠	٢٣,٦٧١	-	-	-	-	-	-	-	٤,٩٩٩	يقدر وأرصدة لدى البنك المركزي
٢,٨٣٧	٧١,٦١١	٢,٨٩٩	-	-	-	-	-	-	-	٦٨,٧٦٢	أرصدة لدى بنوك و مؤسسات مصرفية
٣,٨٨٥	١,٨٨٢	-	١,٧٠	٧١٢	-	-	-	-	-	-	ادعاءات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣,٥	٢٤١	٢٤١	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية للمتاجرة
٧٥,٦	١٨٥,٣٤٩	-	٥٦,٧١	٤٢,٤١	٢١,٧٥٣	١٧,٩١٣	٤٧,٢١١	-	-	-	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٤,٥٧٣	٣٧,٩٢٩	٦,٤٥٧	١٦,٧٣٨	٩,٧٦٧	٤,٩٦٧	-	-	-	-	-	موجودات مالية متوفرة للبيع
-	٧,٤٧٢	٧,٤٧٢	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة - صافي
-	٧١٣	٧١٣	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة
-	١٨٢	١٨٢	-	-	-	-	-	-	-	-	موجودات ضريبية مؤجلة
-	٤٠,٧٢٧	٣٩,٥٦٩	١,١٥٨	-	-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
-	٤١,٠٧٦	٨١,٢٤٤	٧٥,١٣٧	٥٢,٨٨٠	٢٦,٧٦٢	١٧,٩١٣	١٥٦,٩٣٢	-	-	-	مجموع الموجودات

متوسط	اسعار الفائدة	المجموع	بآلاف الدنانير	عناصر	أكثر من	من سنة	من ٦ أشهر	من ٣ شهور	من شهر
				بدون فائدة	٣ سنوات	الى ٣ سنوات	الى سنة	الى ٦ شهور	حتى ٣ شهور
٪	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير
٣,١,٩	٤٥,٦٤٦	-	-	-	-	-	-	-	٤٥,٦٤٦
٢,٢١٩	٢٤٣,٩٦٠	٤٢,٢٤٤	٧٤١	٤٢,٢٤٤	٢	٣,٨٤١	٢,٢٩٦	١٩٤,٨٣٦	١٩٤,٨٣٦
٢,٣٩٨	٢٩,٥٥٢	٤,٧٧٤	١٢,٤٣٢	٤,٧٧٤	-	١	-	-	١٢,٣٤٥
٥,٦٣٤	٩,٨٠٧	-	٤,٤٧٥	-	٣,٧٦٣	٦٢٧	٣٤٦	٥٩٦	٥٩٦
-	١٥٢	١٥٢	-	-	-	-	-	-	-
-	٤,٥٠٣	٤,٥٠٣	-	-	-	-	-	-	-
-	٢٤,٢٤٥	٢٤,٢٤٥	-	-	-	-	-	-	-
-	٣٥٧,٨٦٥	٧٥,٩١٨	١٧,٦٤٨	٣,٧٦٥	٤,٤٦٩	٢,٦٤٢	٢٥٣,٤٢٣	-	-
-	٥٢,٩٢١	٥٢,٩٢١	-	-	-	-	-	-	-
-	٤١٠,٧٨٦	١٢٨,٨٣٩	١٧,٦٤٨	٣,٧٦٥	٤,٤٦٩	٢,٦٤٢	٢٥٣,٤٢٣	-	-
-	-	(٤٧,٦٣٥)	٥٧,٤٨٩	٤٩,١١٥	٢٢,٢٥١	١٥,٢٧١	(٩٦,٤٩١)	-	-
-	-	-	٤٧,٦٣٥	(٩,٨٥٤)	(٥٨,٩٦٩)	(٨١,٢٢٠)	(٩٦,٤٩١)	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

المطلوبات

ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

ودائع عملاء

تأمينات نقدية

أموال مقترضة

مخصصات متنوعة

مخصص ضريبة الدخل

مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات

حقوق الملكية

مجموع المطلوبات و

حقوق الملكية

فرق حساسية عناصر داخل الميزانية

فرق الحساسية التراكمي

إن حساسية أسعار الصرف عند إعادة التسعير التعاقدية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ كما يلي (معدلة):

متوسط أسعار الفائدة	المجموع	بدون فائدة	عناصر	أكثر من	من سنة	من ٦ أشهر	من ٣ شهور	من شهر
٢,٣٩	٧٣,٧٩٩	٢٣,٨٠٤	-	-	-	٩,٩٩٨	٣٩,٩٩٧	٣٩,٩٩٧

%

الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك
الارصدة لدى البنوك
مؤسسات مصرفية
إبداعات لدى بنوك
ومؤسسات مصرفية
موجودات مالية
تسهيلات ائتمانية
موجودات مالية
موجودات ثابتة -
موجودات غير ملموسة
موجودات أخرى
موجودات ضريبية
مجموع الموجودات

٢,٣٩	٧٣,٧٩٩	٢٣,٨٠٤	-	-	-	٩,٩٩٨	٣٩,٩٩٧	٣٩,٩٩٧
١,٤١	٦٤,٦٩	١٩,١٣	-	-	-	-	٦٨٧,٨٧٣	٦٨٧,٨٧٣
٢,٣٠	١٤,٤٢	-	١٣,٣٥٥	٣٥١	٧,٩	-	-	-
٢,٦٥	١٢,١٤٢	٢٩٦	٩,٩٠١	١,٩٤٥	-	-	-	-
٧,٢٠	١٤٧,٨٣٢	-	٣١,٢٦٨	٤٤,٥٢٠	١٦,٠٣	٢١,٨٢١	٣٤,٢٠٠	٣٤,٢٠٠
٤,٦٠	٢٧,١٦	٤,٨٥٠	٨,٩٣٩	٣,٣١٦	٢,٤٤٤	٣,٤٩٢	٤,٦٥	٤,٦٥
-	٧,٥١٢	٧,٥١٢	-	-	-	-	-	-
-	٦٢٣	٦٢٣	-	-	-	-	-	-
-	٢٦,٥٤٠	٢٦,٥٤٠	٤,٦٩٦	-	-	-	-	-
-	١٩٣	١٩٣	-	-	-	-	-	-
-	٣٧٤,٢٦١	٥٩,٧٦٢	٦٧,٧٨٢	٥٠,١٣٧	١٩,١٥١	٣٥,٣١١	١٤٢,١٣٨	١٤٢,١٣٨

متوسط	اسعار الفائدة	المجموع	عنصر	أكثر من	من سنة	من ٦ أشهر	من ٣ شهور	من شهر
	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بدون فائدة	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير	بآلاف الدنانير
١,٨٣	٢٦,٠١٧	-	-	-	-	-	-	٢٦,٠١٧
١,٥٠	٢٢١,٥٧٩	٤,٢٨١	١,٢٣٩	-	-	١,٧١٨	٨,٨٥٤	١٦٩,٤٨٧
١,٥٧	٢٧,٠٨٣	٥,٤٩٩	١,٥٢٠	٤٦	-	-	-	١١,٠١٨
٥,٣٧	١١,٤٢٥	-	٦,٢١٥	٣,٢٨٨	-	٦٣١	٤٨١	٨١٠
-	١٦٧	١٦٧	-	-	-	-	-	-
-	١,٦٧٢	١,٦٧٢	-	-	-	-	-	-
-	٤٣,٣١٩	٤٣,٣١٩	٤٣,٣١٩	-	-	-	-	-
-	٣٣١,٢٦٢	٩٠,٩٢٨	١٧,٩٧٤	٣,٣٣٤	٢,٣٤٩	٩,٣٣٥	٢٧,٣٣٢	-
-	٤٣,٠٢٤	٤٣,٠٢٤	-	-	-	-	-	-
-	٣٧٤,٢٨٦	١٣٣,٩٦٢	١٧,٩٧٤	٣,٣٣٤	٢,٣٤٩	٩,٣٣٥	٢٧,٣٣٢	-
-	-	(٧٤,٢٠٠)	٤٩,٨٠٨	٤٦,٨٠٣	١٦,٨٠٧	٢٥,٩٧٦	(١٥,١٩٤)	-
-	-	-	٧٤,٢٠٠	٢٤,٣٩٢	(٢٢,٤١١)	(٣٩,٢١٨)	(١٥,١٩٤)	-

المطلوبات

ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية

ودائع عملاء

تأمينات نقدية

أموال مقترضة

مخصصات متنوعة

مخصص ضريبة الدخل

مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات

حقوق الملكية

مجموع المطلوبات و

حقوق الملكية

فرق حساسية عناصر داخل الميزانية

فرق الحساسية التراكمي

(٤١) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة البنك على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماته في تواريخ استحقاقها، ولتقليل من هذه المخاطر تقوم إدارة البنك بتنويع مصادر التمويل و إدارة الموجودات و المطلوبات و موائمة آجالها والإحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول.

يقوم البنك ضمن إطار الاستراتيجية العامة إلى تحقيق عائد على استثماراته بمراجعة السيولة النقدية وإدارتها في البنك على عدة مستويات منها إدارة الخزينة، ودائرة الرقابة المالية، بالإضافة إلى لجنة المطلوبات والموجودات والمختصة بهذا الموضوع. تشمل عملية مراجعة السيولة النقدية تحليل آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات بشكل متكامل، حيث تقوم بتحليل مصادر الأموال والتي تشمل العملاء والبنوك المراسلة والمؤسسات التابعة والحليفة وفروع البنك في الأردن.

يتم تحديد تواريخ الاستحقاقات التعاقدية للموجودات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العامة وحتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية دون الأخذ بعين الاعتبار الاستحقاقات الفعلية التي تعكسها الوقائع التاريخية للاحتفاظ بالودائع وتوفير السيولة.



الموجودات	حتى شهر	من شهر	من ٣ شهور	من ٦ شهور	من سنة	أكثر من ٣ سنوات	بدون استحقاق	المجموع
لقد وأرصدة لدى البنك المركزي	٤٩,٦٧١	١٤,٩٩٩	-	-	-	-	-	٦٤,٦٧٠
أرصدة لدى بنوك و مؤسسات مصرفية	٧١,٦٢١	-	-	-	-	-	-	٧١,٦٢١
إيداعات لدى بنوك و مؤسسات مصرفية	-	-	-	-	٧١٢	١,١٧٠	-	١,٨٨٢
موجودات مالية للمتاجرة	٢٤١	-	-	-	-	-	-	٢٤١
تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي	٣٢,٥٥٩	١٤,٦٥٠	١٧,٩١٣	٢١,٧٥٣	٤٢,٤١١	٥٦,٧٨٣	-	١٨٥,٣٤٩
موجودات مالية متوفرة للبيع	٦,٤٥٧	-	-	٤,٩٦٧	٩,٦٦٧	١٦,٧٣٨	-	٣٧,٩٦٩
موجودات ثابتة - صافي	-	-	-	-	-	-	٧,٤٧٢	٧,٤٧٢
موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	-	٧١٣	٧١٣
موجودات ضريبية مؤجلة	-	-	-	-	-	١٨٢	-	١٨٢
موجودات أخرى	-	-	-	-	-	٤,٧٢٧	-	٤,٧٢٧
مجموع الموجودات	١٦٠,٥٤٩	٢٩,٦٤٩	١٧,٩١٣	٢٦,٧٢٠	٥٢,٨٨٠	١١٤,٨٩٠	٨,١٨٥	٤١,٧٦٦

[illegible]

(٤٣) مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر اسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للإستثمارات في الأسهم. يعمل البنك على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الإستثمارات في عدة قطاعات اقتصادية كما تنص السياسة الإستثمارية للبنك على أن لا يزيد مجموع إستثمارات البنك في الأسهم المحلية و الأجنبية عن ٥٠٪ من رأس مال البنك المدفوع . و تقوم دائرة عمليات الخزينة (وهي جهة منفصلة عن دائرة الخزينة) بمراقبة سقوف الإستثمارات و يتم إبلاغ لجنة الموجودات و المطلوبات عن أي تجاوزات.

(٤٤) معلومات عن قطاعات اعمال البنك

أ. معلومات عن أنشطة البنك:

يتم تنظيم البنك لأغراض إدارية من خلال ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية.

- **الخدمات المصرفية للأفراد:** تتمثل بمعاملات الافراد وتشمل ودائع العملاء، قروض سكنية، سحب على المكشوف، تسهيلات بطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية.
- **الخدمات المصرفية للشركات:** تتمثل بمعاملات الشركات والمؤسسات وتشمل القروض والتسهيلات الائتمانية والودائع والحسابات الجارية.
- **الخزينة:** تتمثل بتوفير خدمات سوق المال، المتاجرة والخزينة، بالإضافة الى ذلك تقوم بإدارة العمليات التمويلية للبنك من خلال التعامل في اذونات الخزينة، اوراق مالية حكومية وإيداعات وخطابات قبول لدى بنوك اخرى وذلك من خلال الخزينة والخدمات البنكية.

المطلوبات

المطلوبات	حتى شهر	من شهر	من ٣ شهور	من ٦ شهور	من سنة	أكثر من ٣ سنوات	بدون استحقاق	المجموع
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١٩,٧٧٠	٦,٢٤٧	-	-	-	-	-	٢٦,٠١٧
ودائع عملة	١٨٧,٨٢٥	٢١,٩٤٣	٨,٧٥٤	١,٧١٨	-	١,٢٣٩	-	٢٢١,٥٧٩
تأمينات نقدية	١٦,٥١٧	-	-	-	٤٦	١,٥٢٠	-	٢٧,٠٨٣
أموال مقترضة	١٦٧	٦٤٤	٤٧٦	٦٣١	٧٧٢	٦,٢١٤	-	١١,٤٢٥
مخصصات متنوعة	-	-	-	-	-	-	١٦٧	١٦٧
مخصص ضريبية الدخل	-	-	-	-	-	١,٦٧٢	-	١,٦٧٢
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	٤٣,٣١٩	-	٤٣,٣١٩
مجموع المطلوبات	٢٢٤,٢٧٩	٢٨,٨٢٤	٩,٣٣٥	٢,٣٤٩	٣,٣٣٤	١٢,٩٦٤	١٦٧	٣٣١,٦٦١
حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	٤٣,٠٢٤	٤٣,٠٢٤
مجموع المطلوبات و حقوق الملكية	٢٢٤,٢٧٩	٢٨,٨٢٤	٩,٣٣٥	٢,٣٤٩	٣,٣٣٤	١٢,٩٦٤	٤٣,٠٢٤	٣٧٤,٦٨٥
فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	(٩٢,١٢٦)	١,٥٣٩	٢٥,٩٩٦	١٦,٨٠٧	٤٦,٨٠٣	٢٦,٩٨٧	(٣٥,٠٠٦)	-
فرق الحساسية التراكمي	(٩٢,١٢٦)	(٨١,٥٨٧)	(٥٥,٥٩١)	(٣٨,٧٨٤)	٨,٠١٩	٣٥,٠٠٦	-	-

يلخص الجدول التالي استحقاقات المطلوبات على أساس المدة المتبقية من تاريخ البيانات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ (معدلة) كما يلي،

[illegible]

(٤٢) مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار العملات الأجنبية . تعمل دائرة الخزينة بالإتجار لصالح البنك بالعملات الأجنبية ضمن تعليمات داخلية موافق عليها من قبل مجلس إدارة البنك حيث تحدد السقوف للمراكز المفتوحة الطويلة والقصيرة ويتم مراقبتها من خلال دائرة عمليات الخزينة بشكل يومي هذا بالإضافة الى السياسة الإستثمارية لموجودات البنك بالعملات الأجنبية التي تحدد سقوف التوظيف في السوق النقدي ،التسهيلات المباشرة بالعملات الأجنبية داخل المملكة والتوظيف في سوق رأس المال، حيث تتولى دائرة الخزينة صلاحيات التوظيف في السوق النقدي ضمن المحددات المذكورة في هذه السياسة كما تتولى لجنة الموجودات و المطلوبات صلاحية الموافقة على تنفيذ عمليات التوظيف في سوق رأس المال. تتولى دائرة الرقابة المالية تزويد دائرة الخزينة بتقارير يومية تفصيلية لتوظيفات البنك بالعملات الأجنبية وتزويد البنك المركزي بكشوفات شهرية تفصيلية لتلك التوظيفات كما يبلغ مجلس الإدارة والبنك المركزي بشكل فوري بأي تجاوز للسقوف التي حددتها سياسة البنك وتعليمات البنك المركزي الأردني.

فيما يلي صافي مراكز العملات الأجنبية الرئيسية لدى البنك:

٢٠٠٤		٢٠٠٥		صافي مركز العملة
المعادل بالدينار	المبلغ	المعادل بالدينار	المبلغ	
(١٨٤,١٧٠)	(٢٥٩,٧٦٠)	(٩,٠٥٢,١٤٨)	(١٢,٧٦٧,٤٨٧)	دولار امريكي
٩٠,٩٧	٦٦,٧٢١	٩,٩٠٢	٨,١٠٣	جنية استرليني
(٦٩٢,٨٣٢)	(٧١٨,٠٢٥)	٧,٥٥١	٨,٩٨٢	يورو
٢٣,٥٩٤	٣٧,٦٥٢	٣,٦٦٠	٦,٧٨٥	فرنك سويسري
(١٨,١٩٩)	(٢,٦٦٤,٧٧٩)	١٧٠	٢٨,١٧٣	ين ياباني
٣٢,٧٢٤	-	٢٧,١٧٧	-	اخرى

ب معلومات التوزيع الجغرافي

فيما يلي توزيع إيرادات وموجودات البنك ومصاريفه الرأسمالية داخل المملكة وخارج المملكة:

داخل المملكة		خارج المملكة		المجموع	
٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٤
آلاف	آلاف	آلاف	آلاف	آلاف	آلاف
الدنانير	الدنانير	الدنانير	الدنانير	الدنانير	الدنانير
٣٢,٧٩٧	٢٤,٦٨	٢,٥٥٣	١,٢١١	٣٥,٣٥٠	٢٥,٢٧٩
٣٣٧,٢٤٠	٢٩٠,٧٣٧	٧٣,٥٤٦	٨٣,٥٤٩	٤١٠,٧٨٦	٣٧٤,٢٨٦
٨٣٤	٨٨٥	-	-	٨٣٤	٨٨٥
إجمالي الإيرادات		مجموع الموجودات		المصروفات الرأسمالية	

(٤٥) كفاية رأس المال

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المستندة لمقررات لجنة بازل، وفيما يلي نسبة كفاية رأس المال مقارنة مع السنة السابقة:

٢٠٠٥		٢٠٠٤		رأس المال التنظيمي
المبلغ	نسبته الى الموجودات	المبلغ	نسبته الى الموجودات	
دينار	المرجحة بالمخاطر	دينار	المرجحة بالمخاطر	
	مع مخاطر السوق		مع مخاطر السوق	
٥٠,٦٩٨	٢,١٨	٤٢,٨٣١	٢١,٤٥	رأس المال التنظيمي
٥٠,٩٠٠	٢,٢٦	٤٠,٦٢٤	٢٠,٣٤	رأس المال الاساسي

(٤٦) حسابات مدارة لصالح العملاء

بلغت الحسابات المدارة لصالح العملاء ١,٤٣٨,٣١٣ دينار كما في ٣١ كانون اول ٢٠٠٥ مقابل لاشيء في ٣١ كانون اول ٢٠٠٤، لا يتم إظهار هذه الحسابات ضمن موجودات ومطلوبات البنك في البيانات المالية. يتم اظهار رسوم وعمولات إدارة تلك الحسابات في بيان الدخل.

فيما يلي معلومات عن قطاعات أعمال البنك موزعة حسب الأنشطة:

المجموع	آلاف الدنانير	آخرى	الخزينة	خدمات مصرفية	خدمات مصرفية
٢٠٤	٢٠٥	آلاف الدنانير	آلاف الدنانير	للشركات	للفراد
٢٠٤	٢٠٥	آلاف الدنانير	آلاف الدنانير	للشركات	للفراد
٣٧٤,٦٨١	٣٥٣,٣٥٠	٧٠	١٦,٥٣٣	٧,٥٧٤	١١,١٧٣
(٢,٣٥١)	٣,٨٤٣	-	-	٣,٦٦٣	١٨٠
١٧,٩٠١	٣,٨١٨	٧٠	١٤,٨٦٢	٨,٩٠٨	٧,٠١٨
(٩,٥١٩)	(١٤,٢٩١)	(١٤,٢٩١)	-	-	-
٨,٣٨٢	١٦,٥٢٧	-	-	-	-
(١,٧٥٤)	(٤,٦٦٦)	-	-	-	-
٦,٦٢٨	١١,٨٦١	-	-	-	-
٣٧٤,٦٨١	٣٩٢,٥٦٥	-	٢٧,٢٦٦	١١٧,٨٦٨	٦٧,٥٢١
-	١٨,٢٢١	١٨,٢٢١	-	-	-
٣٧٤,٦٨١	٤١,٧٨٦	-	-	-	-
-	٣٤٣,٢٩٤	-	٦٥,٢٠٩	٨٥,٥١٩	١٩٢,٥٦٦
-	٦٧,٤٩٢	٦٧,٤٩٢	-	-	-
٣٧٤,٦٨١	٤١,٧٨٦	-	-	-	-
٨٨٥	٨٣٤	-	-	-	-
٩٦٧	١,٠٠٠	-	-	-	-

(٤٧) ارتباطات والتزامات محتملة

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار	دينار	
٤٢,٧٢٩,١٢	٣٤,٩٨٠,٢٠٨	اعتمادات
٤,٤٨٣,٠٣٢	٤,٢٩٤,٨٩٤	قبولات
		كفالات :
٨,٢٥٩,٤٣٩	٩,٧٣٦,٧٩٨	دفع
٩,٣٠٥,٢٩٣	١٠,٧٤٧,٤٦٨	حسن تنفيذ
٥,٤٧,٦١٢	٥,٥٩٠,٩٨٩	أخرى
٢٩,٧١٨,٨٠٧	٣٧,٤٩٦,٩٥٣	تسهيلات ائتمانية ممنوحة غير مستغلة
١,٥١٦,٦٨	٣,٨٤٦,٦٧١	عقود آجلة بالعملة الاجنبية
-	٩,٩٢٦,٠٠٠	عقود مقايضة فوائد
٩١٤,٤٨٤	٩٩٥,٣٧٤	أخرى
<u>١٠٢,٣٣٣,٧٤٧</u>	<u>١١٧,٦١٥,٣٥٥</u>	المجموع

(٤٨) القضايا المقامة على البنك

بلغ مجموع القضايا المقامة على البنك ٢٠٣٦٣١٩ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ مقابل ٤٤٨٦٥٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وفي تقدير ادارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تفوق المخصص المأخوذ البالغ ١٥٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥.

(٤٩) معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات الجديدة

اصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية معايير تقارير مالية دولية جديدة اضافة الى تعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة وتفسيرات لمعايير التقارير المالية الدولية والمبينة تالياً والسارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠٠٧:

- معيار التقارير المالية الدولي رقم ٧ (الادوات المالية - الافصاح).
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (الادوات المالية - العرض).

(٥٠) أرقام المقارنة

وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٨) تم تعديل البيانات المالية لعام ٢٠٠٤ باثر رجعي لتتماشى مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة والجديده والتي اصبحت سارية المفعول اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠٠٥.

وفيما يلي الأثر المالي لتلك التعديلات على البيانات المالية للبنك للعام ٢٠٠٤:

الموجودات	٢٠٠٤		التغير
	بعد التعديل	قبل التعديل	
التغير في الموجودات	٣٧٤,٢٨٦,٦٤	٣٧٣,٦٠٢,١٤٧	٦٧٣,٩١٧
التغير في المطلوبات	٣٣١,٢٦٢,١١٤	٣٣٢,٠٠٣,٩٤٩	(٧٤١,٨٣٥)
التغير في حقوق الملكية	٤٣,٠٢٣,٩٥٠	٤١,٦٠٨,١٩٨	١,٤١٥,٧٥٢
صافي الدخل	٦,٦٢٧,٨٨٤	٧,١٠٤,٥٨١	(٤٧٦,٦٩٧)

إن التغير في حقوق الملكية قد نتج عن اثبات احتياطي المخاطر المصرفية العامة كتوزيع للربح اضافة الى اثر التغير في الموجودات والمطلوبات الضريبة المؤجلة.

فروع بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن) والشركة التابعة

الفرع	الموقع الجغرافي	عدد الموظفين	صافي المبلغ بالآلاف قيمة الموجودات الثابتة
الإدارة العامة والفرع الرئيسي	الشميساني - شارع الملكة نور - بناية بنك المؤسسة العربية المصرفية الأردن ص. ب ٩٢٦٦٩١ عمان ١١١٩٠ الأردن، تليفون ٢٣٠٢٢، ٢٢٢٥٨، ٢١١١٤ فاكس ٥٦٨٦٢٩١ e-mail: branch1@arabbanking.com.jo e-mail: info@arabbanking.com.jo	٢٢٨	٥٩٩٧,٠٠٠
فرع وادي صقرة	شارع عرار ص. ب ١٨٣٠٧٢ عمان ١١١١٨ - الأردن تليفون ٤٦١٣٢٨١/٣ فاكس ٤٦١٣٢٨٢ e-mail: branch2@arabbanking.com.jo	٧	٢٧٤,٠٠٠
فرع ببادر وادي السير	الشارع الرئيسي ص. ب ١٤٠٥٩٠ عمان ١١١٨٤ - الأردن تليفون ٥٨٦١٣٩٢ - ٥٨٦٣٨٥١ فاكس ٥٨٦٧٩٥ e-mail: branch4@arabbanking.com.jo	١١	٢٨,٠٠٠
فرع الوحدات	شارع المثنى بن الحارث ص. ب ٦٢١٣٤٢ عمان ١١١٦٢ - الأردن تليفون ٤٧٥٦٢٤ - ٤٧٨٨٦٨٧ - ٤٧٨٩٣٩٧ فاكس ٤٧٥٦٢٤١ e-mail: branch7@arabbanking.com.jo	٨	١٩٥,٠٠٠
فرع اربد	شارع وصفي التل ص. ب ٣٦٦٩ اربد ٢١١١٠ - الأردن تليفون ٢٧٢٤٧٨١٥/٦ فاكس ٢٧٢٤٨٩٤ e-mail: branch8@arabbanking.com.jo	١٠	٤,٠٠٠
فرع الصويفية	شارع صبحي العمري خلف مكتبة الاستقلال ص. ب ٨٥١٧٣٧ عمان ١١١٨٥ - الأردن تليفون ٥٨٥٨١٠٢/٤ فاكس ٥٨٥٨١٠٧ e-mail: branch9@arabbanking.com.jo	٨	٢٥,٠٠٠
فرع تلاع العلي	شارع وصفي التل مجمع بهجت جاردنز ص. ب ٧٦٦ عمان ١١٩٥٣ - الأردن تليفون ٥٦٨٨٧٤٢ - ٥٦٨٨٣٢٨ فاكس ٥٦٩٦٣٤٢ e-mail: branch11@arabbanking.com.jo	٩	٢٣,٠٠٠
فرع الزرقاء	ش. عبد المنعم رياض ص. ب ٣٨٠٥ الزرقاء ١٣١١١ - الأردن تليفون ٣٩٨٧٨١٢ - ٣٩٨٧٨٣٢ - ٣٩٨٧٧٩٠ فاكس ٥/٣٩٨٧٧٨٥ e-mail: branch12@arabbanking.com.jo	٥	٢٩,٠٠٠
فرع السلط	شارع الميدان ص. ب ٦٦٤ السلط - الأردن تليفون ٥/٣٥٥.١٩٢/٣/٤ فاكس ٥/٣٥٥.٦٩٦ e-mail: branch13@arabbanking.com.jo	٤	٣١,٠٠٠
فرع جبل عمان	ش. ابن خلدون مجمع الرجاء الطبي عمارة رقم ٢ ص. ب ٢٨٠٢ عمان ١١١٨١ - الأردن تليفون ٤٦١.٨٩٣/٤/٥ فاكس ٤٦١.٩١٨ e-mail: branch14@arabbanking.com.jo	٧	١١٩,٠٠٠
فرع الشميساني	الشميساني بناية مطالقة سنتر ص. ب ٩٢٦٦٩١ عمان ١١١٩٠ - الأردن، تليفون ٥٦٩٦.٨٤ - ٥٦٨٩٥١١ فاكس ٥٦٨٨٥٧١ e-mail: branch15@arabbanking.com.jo	٩	١٨٥,٠٠٠
فرع العقبة	شارع الحمامات التونسية ص. ب ١٤٤ العقبة - الأردن تليفون ٣/٢.٢٢٧٩٢/٤ فاكس ٣/٢.٢٢٧٩٦ e-mail: branch17@arabbanking.com.jo	٧	٥٣,٠٠٠
الشركة التابعة (شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية)	مبنى الإدارة العامة - الشميساني ص. ب ٩٣٠٥٩ عمان ١١١٩٣ - الأردن، تليفون ٥٦٢٩٣٠٠ فاكس ٥٦٢٩٣٠١ بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)	٥١	٣٢٠,٠٠٠